

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPUBLICAS
SUD-AMERICANAS

FERROCARRIL BUENOS AIRES Y ROSARIO

EMPALME EN TUOUMAN

ENTRE EL

F. C. C. N. y F. C. B. A. y R.

El rumbo más corto y rápido para las cargas á Estaciones al Norte de Tucumán y vice-versa, es por el nuevo empalme en el punto citado entre las líneas del F. C. C. N. y las del F. C. B. A. y R.

Los interesados deberán insertar en las cartas de porte: «Por Empalme Tucumán R.»

Para informes respecto á tarifas, etc., dirigirse á la Administración

Bmé. MITRE 299 esq. 25 DE MAYO, Buenos Aires
ó á los Jefes de Estación.

H. H. LOVEDAY,
Administrador General.

FERROCARRIL DE SANTA FE

TIENE COMBINADO CON LOS
FERROCARRILES
Central Argentino, vía Ludueña Buenos Aires y Rosario, vía Sorrento y Central Norte, vía San Cristóbal

EL TRANSPORTE RAPIDO DE LAS CARGAS
de ó á Buenos Aires y Rosario
á ó de Santa Fe, Tucumán Salta y Jujuy
asi como el transporte rápido de los vinos de las provincias de CUYO á las estaciones de las provincias de
SANTA FE, TUCUMAN, SALTA y JUJUY
Vía **VILLA MERCEDES y VILLA MARIA S. F.**

EN COMBINACIÓN CON EL
FERROCARRIL ANDINO

TARIFAS REDUCIDAS

Servicio de trenes más rápidos entre
SANTA FE y ROSARIO
VIAJE EN CINCO HORAS

INFORMES:

Santa Fe | **Rosario**
En la Administración | Calle SAN MARTIN 646
Buenos Aires
CALLE BARTOLOMÉ MITRE 568

Ferrocarril Central Argentino

EL MEJOR RUMBO
ENTRE BUENOS AIRES Y CORDOBA

HORARIO DE TRENES

Se hace saber al público que hasta otro aviso regirá el siguiente horario de trenes:

Buenos Aires y Córdoba

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 34.80 CAMA PESOS 2.50
SEGUNDA " " 20.90

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Retiro 4.10 p. m. llega á Córdoba 10.45 a. m. (Tren directo)

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Retiro 7.30 a. m. llega á Córdoba 10.45 a. m. (Trasbordo vía Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Retiro 9.30 p. m. llega á Córdoba 6.30 p. m. (Trasbordo vía Ludueña)

MARTES, JUEVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega á Retiro 8.00 a. m. (Tren directo)

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega á Retiro 6.30 p. m. (Trasbordo vía Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega á Retiro 7.00 a. m. (Trasbordo vía Rosario)

Rosario y Córdoba

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 19.80 CAMA PESOS 2.50
SEGUNDA " " 11.90

DIARIAMENTE

Salida de Rosario 7.30 a. m. llega á Córdoba 6.30 p. m.

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Rosario 10.00 p. m. llega á Córdoba 10.45 a. m.

DIARIAMENTE

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega á Rosario 5.50 p. m.

MARTES, JUEVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega á Rosario 11.55 p. m.

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega á Rosario 8.45 a. m.

Por más informes dirigirse á las oficinas de informes CALLE BARTOLOMÉ MITRE esq. 25 de Mayo, Buenos Aires; CALLE SANTA FE 1070, entre calle San Martín y Libertad, Rosario; CALLE DEAN FUNES 40, Córdoba; Jefes de Estación y Superintendente de Tráfico ó en la Administración, Buenos Aires.

H. H. LOVEDAY,
Administrador General.

Buenos Aires, Mayo de 1904.



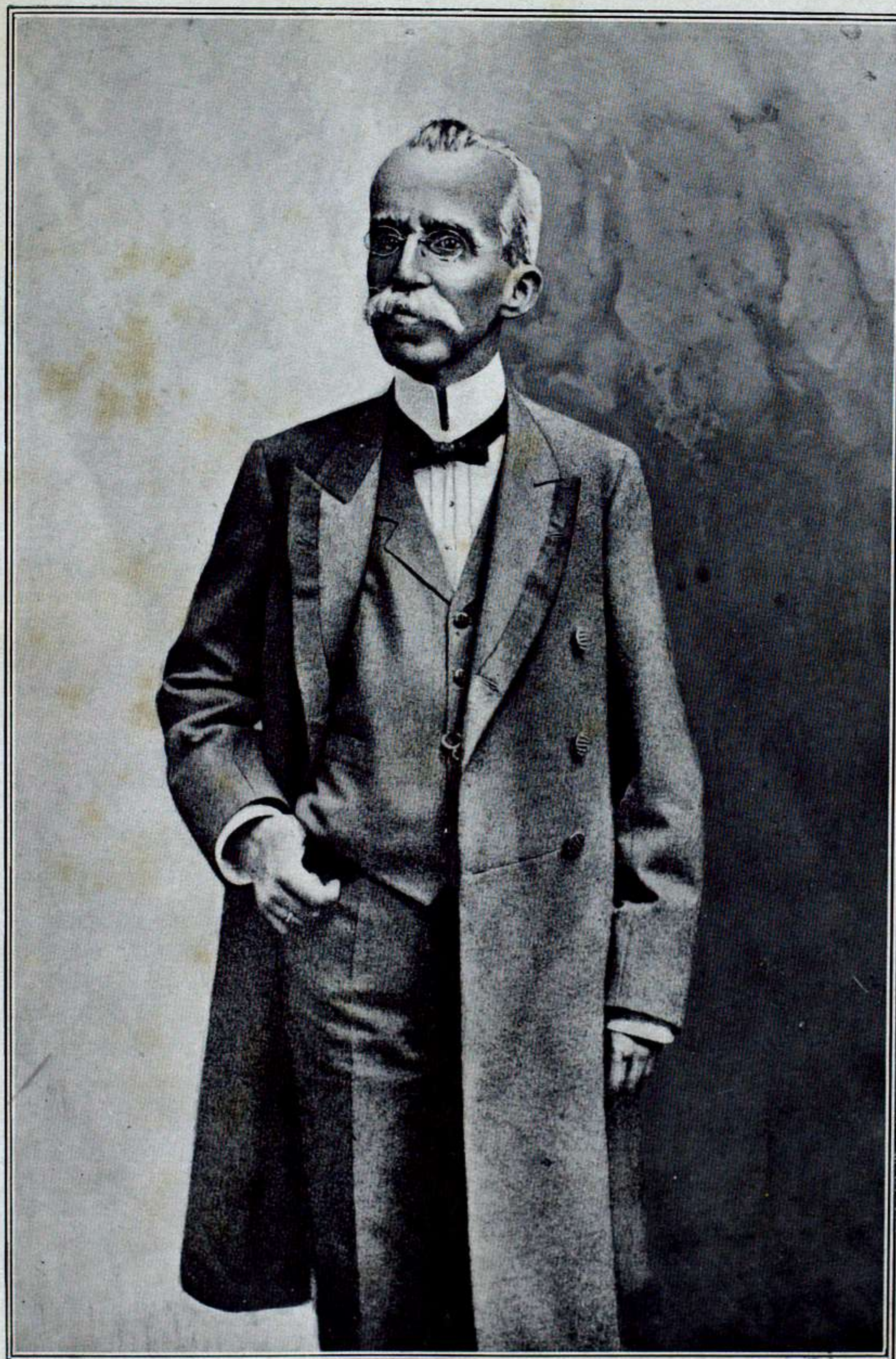
LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XVI.- NÚM. 363

Buenos Aires, 15 de febrero de 1908

DIRECTOR-PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



EL EMINENTE ESTADISTA BRASILEÑO RUY BARBOSA Á QUIEN ACABA DE HACERSE UNA RECEPCIÓN
ENTUSIASTA EN RÍO JANEIRO Á SU REGRESO DE LA CONFERENCIA DE LA PAZ

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANASDIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN :
Buenos Aires (Rep. Argentina) Cuyo 657Casilla Correo N° 602
Cooperativa Telefónica 4058

Dirección Telegráfica: "ILUSTRACION"

Toda la correspondencia envíese á nombre del
Director-Gerente

AGENCIAS PRINCIPALES

BRASIL: Rio Janeiro y San Pablo.—URUGUAY: Montevideo.—PARAGUAY: Asunción.—CHILE: Santiago y Valparaíso.—PERÚ: Lima.—BOLIVIA: La Paz.—VEZUELA: Caracas.—ECUADOR: Quito y Guayaquil.—COLOMBIA: Bogotá.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Bs. Aires Año \$ 18.— semestre 9.— trimestre 5.—
Interior... 20.— 10.— 5.50
Exterior... 8 oro 10.— 6.—Suscripción especial para "Profesionales" 5 \$ por mes
Número suelto 1 \$— Número arasado \$ 2 y 4

AÑO XVI BUENOS AIRES, 15 DE FEBRERO DE 1908 N.º 363

CAUSERIE

Tal vez por aquello de que nuestra misera envoltura corporal, se acostumbra á todo, aunque el calor sigue y el Presidente sigue también con las facultades extraordinarias que tiene ahora y que no ha tenido nunca, según afirman los mismos que le conocen desde pequeño, nos vamos haciendo á estas dos grandes molestias y cada día que pasa las sentimos menos.

Sin embargo, desde el 25 de enero hasta hoy día de la fecha, tanto la dictadura como la transpiración cutánea, no ceden, y ni los quesitos helados, ni la granadina con soda, ni los pañuelos, ni los manifestos de ambas Cámaras nada basta. Esto no tiene remedio, y si en el mes próximo, cuando ocurran las elecciones, seguimos tan acalorados ¡ya estamos frescos! metafóricamente hablando.

Pocos veranos podrán competir con éste así en la cantidad como en la calidad de emociones fuertes y en la variedad de sucesos. Hemos tenido incendios mucho más brillantes que los del año y el presupuesto pasado. Naufragios, como el del *Austral*, originalísimo, á pesar de haberse

realizado con un barco traducido del francés. Crímenes de los llamados pasionales y de los otros ó sea de los vulgares, y por si no quedábamos satisfechos, se nos procuró el de la calle Especial, llevado á cabo por especialistas. En Corrientes, además del gobernador Martínez secuestrado, unas pobres mujeres intervenidas, digo no, al revés, y luego, cuando llegó la temporada del éxodo veraniego, los que tenían recursos pecuniarios, ya por haber hecho buenos negocios ó por ser ricos por su casa, se marcharon unos á Europa, otros á Necochea, á Montevideo los que no compartían las ideas de Zeballos y á Mar del Plata, la mar de gente.

Se me dirá que todos los veranos sucede eso mismo y no puedo negarlo; por consiguiente, no lo negaré, pero en cambio, lo que no pasa es lo que ha pasado. El doctor Figueroa Alcorta tendió una mirada con lentes á su alrededor, abarcando con ella á los ocho ministros, y el secretario particular, á los senadores, á los diputados y á todos los que nos quedábamos en Buenos Aires, sin poder salir, sin disfrutar de las brisas marinas ni de nada más que de Palermo, los cafés y los cinematógrafos,

el baño de pileta que para los que somos nadadores es casi nada y las excursiones á los pueblos más próximos alguno que otro domingo. Sintió una piedad inmensa, una misericordia infinita, y en un arranque de altruismo al par que de egoismo decidió compensar de algún modo estas deficiencias. Y pensó de este modo con mal acuerdo tal vez, pero con acuerdo de sus ministros: «Señores, ya que estamos obligados á quedarnos en la capital federal, ya que no podemos ir á ninguna parte, se me ocurre un medio para que no se llegue á sentir el agujón de la envidia...»



—¿Se dice el agujón ó el aguijón?— interrumpió Ezcurra.

—Lo mismo dá. Las dos cosas pinchan. Y usted cálese, porque ni pincha ni corta.

Ezcurra comprendió que estaba en un terreno muy escurridizo y bajó la cabeza, pero sin inmutarse.

—Pues como iba diciendo, ¿qué nos importa á nosotros, que toda esa gente haya podido hacer el gasto que supone estar fuera de Buenos Aires?

—¿Es claro! ¡Mientras nosotros estemos dentro del Presupuesto!— comentó Iriondo.

—No nos importa— repitió el Presidente— porque para todo hay remedio, y á mí me sobran los recursos de ingenio.

—Y cuando se le agoten á usted los recursos— volvió á interrumpir el de Hacienda— echaremos mano de los créditos extraordinarios ó de los anexos.

—Los anexos para el éxodo— gritó Zeballos.

—No abuse usted de las *equis*— le observó el de Obras Públicas.— A mí ya me está cargando este hombre. Siempre me llama *Ramos Mejía*.

—Pues ¿cómo se llama usted?

—Ramos Mejía.

—Está bien, Don *Ezequiel*.

—¡Basta! Oigamos la palabra presidencial— dijo con solemnidad y grave entonación Don Marco.

—Gracias, Avellaneda. Continúo. En que estábamos?

—En que nosotros estamos dentro y los demás están fuera— recordó Betbeder.

—Justo. Y yo pregunto ahora, á mis queridos auxiliares....

—Ministros, Sr. Presidente, somos ministros.

—Bueno. Auxiliares con el sueldo de ministros. Yo les pregunto: señores, ¿no les gustaría muchísimo estar fuera también?

—¿Nos va usted á echar?

—No es eso. Seguirán á mi lado, pero que no se diga que este Gobierno no veranea de algún modo.

—¿A dónde vamos?

—Vámonos fuera de la Constitución.

Y como lo pensaron lo hicieron; como lo pensaron mal.

Desde entonces está usando el Presidente de esas facultades extraordinarias que le critican con razón, porque un hombre distinguido debe usar solo las facultades extrafinas.

—¿Todo esto para qué? Para ganar las elecciones de marzo y hacer que este mes de febrero lo pasemos febrilmente.

Al levantarnos, en cuanto entra el criado para traernos el desayuno y los periódicos, ya se acabó la tranquilidad y la paz, la santa paz del hogar con domésticos. Porque éstos, como se levantan temprano, no es posible evitar en ninguna casa que se tomen el mejor café con leche antes



que nosotros y el mejor te y el mate mas bien cebado y á nosotros nos sirvan estas infusiones de segunda clase, así como también han leído ya el diario á que estamos suscritos y nos

lo entregan desdoblado y lleno de manchas y con migajas de pan de grasa.

Entra, pues, el mucamo, y á poca confianza que se tome con uno, al poner la taza y el papel impreso á nuestro alcance, entabla la conversación.

—Vaya, señorito, que lo que es ahora, no dirá usted que las cosas van mal. ¡Todo está arreglado!

—Me alegro. ¿Has barrido ya la sala? ¿Has limpiado el polvo en mi mesa de escritorio, sin revolverme los papeles? ¿Está lavado el piso?

—No señor. No se trata de eso. Eso lo haré después.

—¿Pues qué has arreglado tú?

—Yo no. El Presidente. ¡Qué hombre! Lea usted. Lea usted, lo que dice ese diario.

Desde el 25 de enero, casi todos los profesionales del servicio pedido ó ofrecido, se entusiasmaron con el cierre de las Cámaras.

—¡Ah! ¿Con que tú eres presidencial?— le preguntamos.

—¡Toma! En casa, menos usted y la señora, lo somos todos.

—¿Y el ama de cría?

—Esa más que ninguno. Su marido es bombiero, con que ¡figúrese!

—Bueno, pues en casa no se hace política. Hay que hacer la limpieza.

—Yo lo hago todo. A mí no se me puede impedir que piense, aunque se me mande barrer. El trabajo corporal es mi obligación. Y el intelectual mi placer. Si lo quiere usted así, bueno y si no me marchó á otra parte.

Y como el servicio doméstico está tan malo, nos apresuramos á decirle:

—No, hombre, no. Quédate.

—Es que como el señorito es hombre político y amigo de Ugarte, si vamos á estar todos los días distanciados por nuestras opiniones, más vale dar un golpe de Estado de una vez.

Sentimos deseos de darle no uno sino varios, pero volvemos á reflexionar y á contenernos.

—Nada. Deja eso ahí. Aquí no ha pasado nada. Sigue sirviéndonos. Se respetarán tus ideas.

Y al marcharse nos dice:

—Me conformo siempre que se me aumente el sueldo. Cuarenta pesos, casa y comida, es poco.

—Eso has tenido siempre.

—Pero ahí verá usted. Es en lo único que no apruebo la conducta del Presidente. No estoy dispuesto á seguir con arreglo al presupuesto del año pasado.

—Te parece inconstitucional.

—Peor. Peor que eso. Me parece caduco. (Váse, después de lanzarnos esta palabra, como quien dispara la flecha del Partho).

Y ahora yo digo: ¿Es posible una vida en que se atropellan los fundamentos de la nacionalidad después de tantos atropellos con automóvil?

¿Es posible que no se respete, ni á los congresales ni á los patrones?

Si ya no hay clases, ¿qué enseñanza vamos á tener? Ninguna.

MARCOS DE OBREGÓN.



BIERRO-QUINA-BISLERI
Aperitivo reconstituyente

LIQVORE STREGA
Tónico digestivo



(Fotog. Damonte y Buscagno).

MONTEVIDEO.—INAUGURACION DEL CONGRESO DE ESTUDIANTES SUD-AMERICANOS

LOS ESTUDIANTES DE SUD-AMÉRICA

Terminadas las sesiones del Congreso de Estudiantes, reunido en Montevideo, han tenido lugar las fiestas de confraternidad universitaria en honor de los delegados estudiantiles

de Chile, Perú, Bolivia, Brasil y Argentina, que se les había preparado en esta ciudad y se iniciaron con gran entusiasmo inmediatamente que regresaron de Montevideo, al clausurarse ese Congreso.

Los congresales, representantes de la juventud estudiantil de los citados países, han re-

gresado á esta ciudad gratamente impresionados por el éxito del Congreso y por los cariñosos agasajos de que han sido objeto en la metrópoli uruguaya. Recibidos en el puerto de Buenos Aires por un grupo de estudiantes argentinos, encargados de la realización del programa de fiestas en honor de sus colegas de



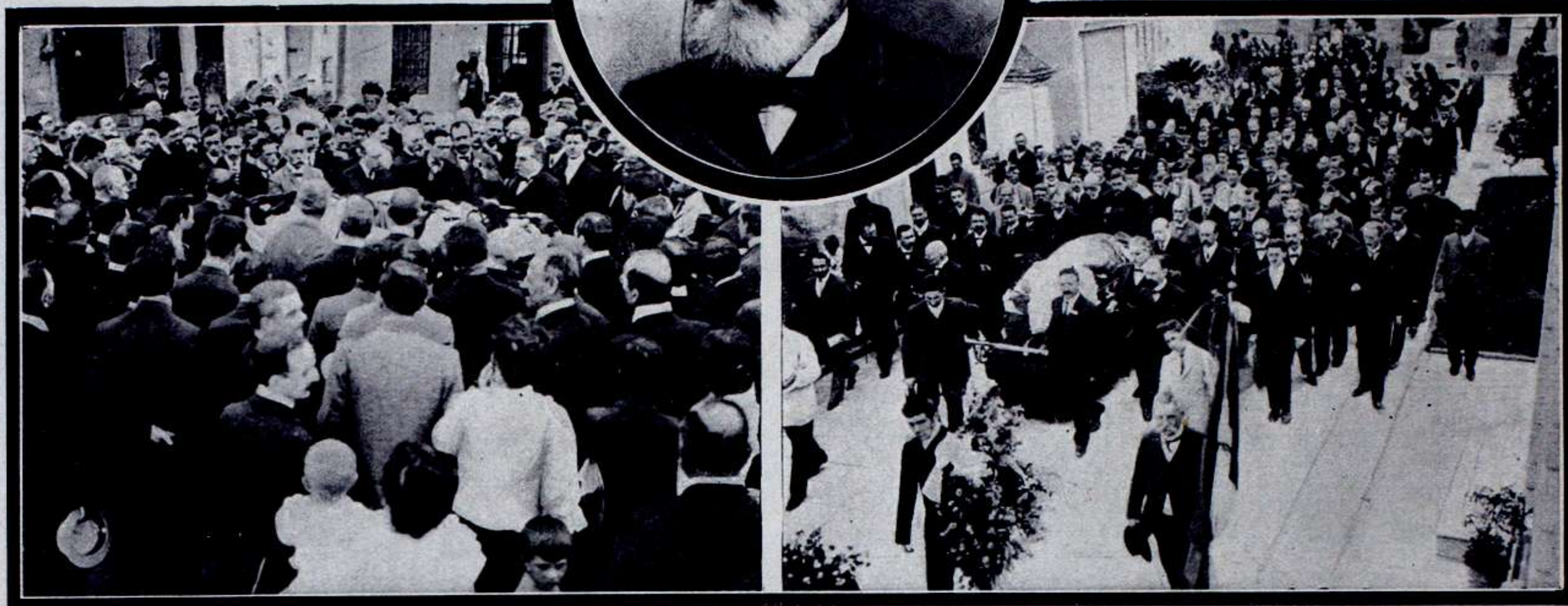
BUENOS AIRES.—VISITA DE LOS ESTUDIANTES SUD-AMERICANOS Á LA FACULTAD DE DERECHO

las Repúblicas Sud-Americanas, han tenido ocasión con este motivo de estrechar afectuosos vínculos de confraternidad ya establecidos en la vecina orilla en las sesiones del Congreso.

El programa de festejos que ha sido llenado en todos sus números, no ha podido ser más adecuado para los estudiantes, ni más atrayente para ellos, contándose entre esos núme-



gentino para el estudio y dirección de importantes obras hidráulicas, ha fallecido en medio del Océano, á bordo del «Tomaso di Savoia», el ingeniero italiano don César Cipolletti que durante varios años estuvo ya al frente en este país, de distintas empresas y trabajos de la ciencia hidráulica en la que desde muy joven se había distinguido por sus estudios y su práctica.



BUENOS AIRES.—SEPELIO DE LOS RESTOS DEL INGENIERO C. CIPOLLETTI QUE FALLECIÓ ABORDO DEL VAPOR «T. DI SAVOIA» EN SU VIAJE Á LA ARGENTINA (Fotog. Stoppani).

ros una velada literaria preparada por el Centro estudiantil. Dieron comienzo estas fiestas con la visita realizada por todos los estudiantes á las principales instituciones de enseñanza, Facultades y Universidad de esta capital.

El presidente de la Comisión de recepción, que lo era el director del Museo Histórico Nacional, Dr. Adolfo Carranza, y el presidente del Centro de Estudiantes, Dr. Horacio Rivarola, fueron los encargados de buscar á los huéspedes en sus respectivos hoteles y reunirlos en el Centro de Estudiantes, para trasladarse con todos ellos juntos á la Facultad de Derecho.

Visitaron luego los estudiantes el Palacio del Congreso Nacional, y algo más tarde, pasaron al Consejo Nacional de Educación que levantó en obsequio de ellos la sesión para atenderlos. Completóse aquel día con un breve paseo por Palermo.

En la mañana del siguiente día los estudiantes visitaron la Facultad de Medicina, los hospitales y la Casa de Aislamiento, en la cual los estudiantes de Medicina ofrecieron un almuerzo íntimo á sus colegas. Por la tarde partieron en el tren para la ciudad de Mercedes, donde se les ofrecía un banquete y un baile.

La Universidad de La Plata ha recibido también la visita de los huéspedes universitarios, á los que había preparado una brillante recepción. Gratos recuerdos llevarán especialmente de su excursión al Tigre donde una vez más la galantería porteña ha rivalizado en obsequios, uniendo la nota social á lo agradable del paisaje. Igual recuerdo les dejará el

banquete oficial con que fueron agasajados por nuestro ministro de Relaciones Exteriores.

Al regresar á sus respectivos países, llevarán así, con las cariñosas demostraciones de que han sido objeto, gratos recuerdos sin duda de las dos Repúblicas del Plata que los han tenido de huéspedes, y duraderos afectos que vinculan fraternalmente á los estudiantes sub-

Volvía esta vez al país acompañado de su esposa y cuatro hijos, para dedicarse personalmente á la ejecución del grandioso proyecto de la irrigación del Río Negro, que debía convertirlo en una gran corriente navegable, cuyos beneficios para la rica región que recorrerá habrían sido incalculables. La muerte le ha sorprendido en medio de su viaje y solo sus

restos han llegado hasta nuestro puerto para venir á reposar en esta tierra argentina á cuyo servicio iba á poner nuevamente su ciencia y actividades.

En esta ciudad de Buenos Aires, donde tantos amigos tenía y donde tan apreciado era en el ejercicio de su profesión, ha producido dolorosa sorpresa su fallecimiento, y las circunstancias en que ha ocurrido; siendo esa pérdida, tan grande para Italia, que pierde en el ingeniero Cipolletti un hombre de ciencia, lleno de méritos personales además, como sensible para nuestro país que tantos bienes podía esperar de los vastos conocimientos del extinto en este ramo de la ingeniería civil, eminentemente práctica y útil en un país como el nuestro, en que las obras pú-

blicas, especialmente las hidráulicas, necesitan ampliarse y completarse para el mayor desarrollo de sus fuerzas productoras y el aumento de población de sus más ricas regiones.



BUENOS AIRES.—EN EL ÁTRIO DE SANTO DOMINGO.—FUNERALES POR LOS CAÍDOS EN LA GUERRA DEL PARAGUAY, EL DÍA 7 DEL CORRIENTE

americanos. Nos complacemos en saludarlos y unir nuestros afectuosos votos á las cariñosas demostraciones que han recibido en esta ciudad.

INGENIERO CESARE CIPOLLETTI

† EL 23 DE ENERO DE 1908

En viaje de regreso nuevamente á Buenos Aires, contratado otra vez por el gobierno ar-

SAVON à l'EAU de LUBIN
11, Rue Royale, PARIS. — EN VENTE PARTOUT.



MR. GASTON CALMETTE, DIRECTOR DE «LE FIGARO» CONSEQUENTE PROPAGANDISTA DE LA REP. ARGENTINA EN PARÍS

UN AMIGO DE LA ARGENTINA

GASTON CALMETTE

Más de una vez hemos sido ingratamente sorprendidos por la propaganda antiargentina que, ciertos escritores europeos que no nos conocen, sirven á sus lectores en diarios desgraciadamente de gran circulación; así es que cuando vemos destacarse una personalidad sincera y autorizada en el periodismo, como Gastón Calmette, experimentamos una doble y grata emoción; primero, en nuestros sentimientos de argentinos, que soñamos para nuestra patria una grandeza ilimitada y un rol preponderante en el destino de las naciones; y segundo, en la comprobación de que existen en el periodismo europeo personas que escriben con creencia y conciencia sobre las cosas de Sud-América, no subordinando todo lo que es bueno, digno y admirable, al suelo de la vieja Europa.

Gastón Calmette, el ilustrado Director de «Le Figaro» de París, es uno de aquellos escritores concienzudos que ha demostrado en todas ocasiones la simpatía que le merece nuestro país y el deseo de hacerlo conocer ven-

noran su historia política. Puede asegurarse que á Gastón Calmette se debe en gran parte el movimiento que se ha producido en Francia con respecto á la Argentina, y la mejor prueba de nuestro aserto se hallaría en el crecimiento de los capitales franceses que hoy día no temen atravesar el Atlántico para buscar en nuestro privilegiado suelo colocación lucrativa y segura.

En tal concepto, el distinguido amigo de la Argentina en París no podía menos que tener un sitio de honor en la galería de retratos de LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA, y se lo damos hoy, complacidos de poder ofrecer sus rasgos á los lectores que no lo conocen sino por su pluma brillante, creyendo, al lado de él, de estrecha justicia colocar al Sr. Eugenio Garzón, que también escribe en «Le Figaro» sobre cosas de nuestra tierra con un corazón de argentino y pluma de escritor uruguayo, probada en las luchas del periodismo en ambas márgenes del Plata, y quien por lo tanto no necesita presentación.

EL FARO DE LOS EVANGELISTAS

El Pacífico es uno de los mares más ásperos y tristes que se conocen.

Hay allí, en sus alturas insondables, visiones que hielan de espanto al alma contemplativa del navegante.

Ninguno de esos penosos espectáculos fué para mí más conmovedor, más penetrante, más profundamente sombrío, que el



D. EUGENIO GARZÓN, REDACTOR DE «LE FIGARO» PARA LA INFORMACIÓN SUD-AMERICANA

tajosamente de sus compatriotas, que, por regla general, conocen muy superficialmente la Geografía de este continente y totalmente ig-

que presentaba á nuestra vista un faro, erguido en alta mar, bajo la noche fría y oscura de un terrible mes de junio.

Era una luz, un ojo de fuego que iluminaba su pupila lentamente y la agrandaba para explorar con mirada de gigante el horizonte negro como la tinta, sin límites. Aquel ojo es el Faro de los Evangelistas que todas las cartas náuticas señalan.

El viajero le ve en una hora de recepción, á la hora en que el salón del barco está resplandeciente de luz y de alegría. La música del piano aletea ruidosamente y choca como una mariposa con el rumor deshecho de las conversaciones. Se hace *flirt*, se hace amor, en la dicha infinita de la gran cuna que se mueve y que va luminosa como un palacio de hadas sobre las ondas del mar.

De pronto alguien dice:

—¡Un faro! Hacia el poniente.....

Y todo el mundo acude á la cubierta. La noche está fría, el viento zumba con furia sobre las montañas alteradas que forma el océano en conmoción. Y á lo lejos, muy á lo lejos, se ve el ojo que se agranda.....

¿En dónde está? ¿Quién le cuida? ¿Sobre qué tierra se asienta en el medio de los mares? ¿Quién vive al pie de ese faro protector que no duerme en la noche para advertir al navegante que en su marcha hay un peligro?

Entonces alguien cuenta á grandes rasgos la historia de ese faro. Fué construido hace muchos años sobre rocas áridas y estériles, en la superficie más inhospitalaria de los mares. Fué una hazaña levantar en tal lejanía, sobre rocas inabundables, ese centinela de piedra que esparce sobre el mar, á cada momento, su aucha y gigantesca mirada de ciclope.

Viven allí tres hombres. Un buque va á verlos cada seis meses y les lleva viveres. A veces los de tierra se olvidan y pasan seis, ocho, diez meses sin ir á las rocas..... Entonces el sufrimiento de aquellos hombres es indecible. ¿Si no volvieren, si se olvidaran para siempre, si les dejaran allí abandonados, si el mundo no tendiera más hacia ellos su mirada, qué sería de ellos, de sus vidas, de sus pobres existencias?

Verían pasar lejos de sus rocas á los buques de la línea; les verían avanzar inundados de luz, alegres como una sonrisa, sobre la ancha superficie de los mares. Adivinarían acaso que en esos buques se canta, que en ellos se come y se bebe bien, que sus viajeros van á buen puerto y que todos, todos, tienen un destino más ó menos feliz que cumplir..... Ellos quedarían entre tanto sobre sus rocas sin poder pensar en coger un debil bote que les llevara á la tierra de los hombres.

Su vida es triste, es solitaria. El invierno pasa sobre sus vidas como un castigo. En el verano no ven florecer sobre la dura superficie de las rocas una sola florecilla. Las noches llegan y con ellas el trabajo. Hay que trepar á lo alto, encender el faro, aceitarlo, esparcir luz sobre las aguas negras para advertir á los que navegan. De guardia, junto al inmenso farol, miran soñando la inmensa mar y se duermen á veces como águilas cansadas de explorar la oscuridad.

—Ese es su destino—terminó el narrador.

Volvimos todos al salón, á su tibieza confortable, nos reclinamos sobre sus blandos sofás debajo de los cuales corría el agua de los calentadores, y oímos de nuevo el piano. Pero no había ya la misma alegría. Una ola misteriosa, invisible, de honda tristeza rodaba por la sala. ¿Pensábamos todos acaso en aquellos hombres que nos mostraron una luz en medio de la oscuridad y que vieron pasar nuestro vapor radiante de luces? Sí, estoy seguro de ello. Y me sentía consolado al ver que en todas las almas hay un sentimiento de piedad para el que sufre en el silencio, en la sombra, lejos de todo amor y de toda dicha humana.....

MONT-CALM.

Vino del Mosela

WEHLENER

Peters Hermanos - Alsina 424

LA TRAGEDIA DE PORTUGAL

Vibran aun los ecos de la sangrienta tragedia de Lisboa, en que un rey y un príncipe real, un hombre en la plenitud de la vida y un adolescente casi niño, han rendido su vida sacrificados por la pasión política, purgando faltas de otros más que de ellos mismos, porque



REINA AMELIA DE PORTUGAL

casi siempre las cabezas gobernantes, en sus errores, no han tenido mayor culpa que dejarse influenciar por el consejo ajeno, con frecuencia irresponsable y extraviado, aunque sincero y bien intencionado.

El rey Carlos de Portugal era un hombre de gran corazón, de noble estirpe moral, ilustrado y ecuanime, amante de su patria y de sus instituciones, y hasta hace pocos años uno de los escasos soberanos á quienes el amor de su pueblo favorecía con su aplauso; el príncipe real Luis Felipe, heredero de la Corona, era un joven de elevados sentimientos y liberales ideas, que más de una vez había demostrado su descontento por la marcha política del gobierno de Portugal en estos últimos tiempos, víctima también él de la mano férrea que encadenaba los destinos de su patria y enajenaba á la monarquía la buena voluntad de sus súbditos.



† CARLOS I DE PORTUGAL



† PRÍNCIPE DE BRAGANZA

pensable y violenta, bien pronto se levantó el clamor de aquel pueblo oprimido y el rugido enconado de protesta de los partidos políticos, obligando al gobierno y al rey á más du-

ras medidas hasta llegar á los extremos del despotismo. La ráfaga terrorista que va sembrando estragos por los tronos de Europa, aprovechó sin duda este estado de agitación y descontento, para preparar en aquella noble tierra una de sus más crueles ejecuciones, complicando en sus planes anárquicos al partido republicano portugués tan poderoso y tan temido.

Salido del penoso estupor que la sangrienta tragedia le produjo, el pueblo de Lisboa ha rendido los fúnebres honores á los extintos príncipes, concurriendo en enorme multitud á presenciar con religioso silencio la traslación de los restos y los solemnes funerales, y acentuando la enérgica reprobación del crimen sin distinción de colores políticos, tendencias é ideales; convencida la mayor parte de la masa popular de que no obstante la política nefasta para los intereses de la nación que seguía el gobierno caído, la obra de regeneración se retardará nuevamente, dignificada la monarquía por el martirio y la muerte en el abominable atentado que ha provocado un movimiento unánime de condolencia y simpatía en todo el mundo. Por otra parte, el cambio de gabinete y la política del nuevo rey, que entrega el gobierno á hombres más bien inspirados y patriotas, asegura el restablecimiento de la paz interna en Portugal, previniendo por el momento las graves perturbaciones que hubiera podido ocasionar aquel crimen.

Con la más enérgica reprobación del crimen cometido, uniendo nuestra palabra de simpatía á la universal condolencia, hacemos votos por la consolidación del orden y la tranquilidad del noble pueblo portugués, al ver á su nuevo gobierno inspirado en ideas de justicia y libertad que le devuelvan por el momento su prestigio y autoridad, considerando una vez más, ante esta terrible enseñanza, que nada puede fundarse sobre la violencia y la opresión que no sea efímero y peligroso para pueblos y gobiernos.

CRÓNICAS DE ANTAÑO

EL BANCO DE LAS CAMELIAS

Pues han de saber ustedes, que en esos tiempos,—diez años, poco más ó menos, después de la fundación del ferrocarril del Oeste—era aquella histórica plaza del Parque—hoy de Lavalle—el preferido paseo, por no decir el único, á que concurría nuestro «buen tono». Como que no había «Lezama», ni «Parque Tres de Febrero», ni..... ¿Qué había de haber!

De aquel «Palermo» tan lindo,—relativamente—que el «tirano» hacía cuidar con tanto esmero, no quedaban sino ruinas y si allí se iba era para tomar..... aire ó cerveza «maíz» en el boliche de «Francho», haciendo «estación» para seguir por el «camino de las cañitas» al entonces embrionario pueblito de Belgrano,—antiguas caleras de San Francisco,—ó á pescar en el tranquilo y pintoresco arroyo de Maldonado..... Porque es de advertir que las demás plazas, empezando por la de la Victoria y su vecina la de Mayo, tenían aún el aspecto de los clásicos huecos..... Hueco de «Miserere», de «Cabecita», de «Eña Engracia», de «La Yegua», de «La bola de Oro», de «La Fidelidad», de «Las basuras», de.....

Pues, sí, señor, la plaza del Parque era por aquel entonces nuestro Bosque de Bolonia, nuestro Unter der Lindern, nuestro Hyde Park, nuestro Retiro..... Allí comenzaban y terminaban aquellos primitivos corsos carnavalescos que

TUTOR ACELERADOR ORGÁNICO
RECONSTITUYENTE
DEPURATIVO

LA CURA DEL TUTOR EN PRIMAVERA Y OTOÑO
SANA Y PRECAVE DE LAS ENFERMEDADES
VENTA EN LAS FARMACIAS

Pídase Folleto al Concesionario Sr. D. PISCIONE MONACO
CALLE MAIPÚ 655 - BUENOS AIRES

valían, por muchos conceptos, más que los que vinieron después. Allí iban, los domingos y demás días de guardar, especialmente, nuestras más elegantes, nuestras más distinguidas, nuestras más lindas porteñas. Y acudía allí, como bandadas de gorriónes, la muchachada selecta. Cuántas reuniones caseras se improvisaban allí; cuántas intriguillas amorosas se urdían,—sin otra consecuencia, á veces, que los latines del señor cura, ó alguna genial pendencia por rivalidades más ó menos fundadas en preferencias femeniles de una coquetería inocente....

Aquella sencillez en el vestir de nuestras damas; aquella franqueza en la expresión amable y comunicativa; aquella naturalidad, exenta de las rigurosas y molestas convenciones sociales—y al mismo tiempo, tan digna, tan respetuosa, tan atrayente, ¡ay, no volverán!.... Entonces los grandes diarios menospreciaban «eso» que hoy les da realce y sin los que, algunos, llevarían una vida de inanición; «eso» que llaman «vida social» y que, como su título lo expresa, se refiere á los acontecimientos más ó menos nimios de nuestra cultura, de nuestro modo de vivir y de tantas otras cosas, que sería difuso seguir enumerando....

Pero en cambio teníamos el popularísimo «Correo de las Niñas», en el que López Torres, Posse, Lynch y otros que no recuerdo,—ya fenecidos todos,—se ocupaban de todas aquellas minucias que á la sociabilidad agradaba. También «Los Negros», órgano de la Sociedad del mismo nombre,—dirigido por un servidor y en el que colaboraban Noguera, Lársen del Castaño, Dalmiro Alsina, Santiago Luro, Antonio Pirán, Miguel Cané, Lucio V. López, Eulogio Enciso, Enrique Romero, Adolfo Lamarque, Jorge Mitre.... daba sus paletadas de cuando en cuando, sobre esas cosas, especializándose en las «Crónicas de la plaza del Parque»....

Y fué D. Luis Elordi, aquel D. Luis Elordi, tan simpático y tan querido por todos los vecinos del barrio de San Nicolás de Bari; aquel D. Luis Elordi, administrador en cuerpo y alma del predicho ferrocarril del Oeste, el que diera impulso y progreso á aquella pintoresca plaza, propendiendo, por todos sus medios é influencia, á convertirla en un delicioso y ameno jardín, con minúsculos bosquecillos, con aromos colosales, pinos, cedros y cuanta planta se donaba.... que no fueron pocas las que para allí se trasplantaron del palacio de Miró, después de Dorrego y hoy de Llavallol.

Allí había juegos para niños, trampolines, sortija, caballitos y hasta un amplio local de



MONTEVIDEO.—GARDEN PARTY EN VILLA DOLORES.—RECORRIENDO EL ZOO
(Instantánea de L. E. Odín).

confitería, que el famoso «Garibaldi» tenía á su cargo.

Como ya es sabido, la línea del ferrocarril,—resguardada por enrejado de alambre,—atravesaba la plaza en curva que desembocaba, libremente, en la calle del Parque y así seguía hasta su terminación sin que, por rareza, ocurriera desgracia alguna....

Y aconteció que en una de aquellas tardes veraniegas y domingueras, la concurrencia habitual que iba llegando, se halló sorprendida con dos novedades extraordinarias:—á la derecha de la línea férrea, una especie de pabellón elevado y allí nada menos que una banda de música.... Sí, señor, una banda de música completa, con platillos, bombo, tambores y hasta chimesco, que sonaba, sonaba con tales bríos, que hasta podían oírlos los sordos en el aire aquel de «Por la plaza del Parque», etcétera. Y allí, cerca, á muy poca distancia, un semicírculo empalizado cubriendo un largo y curvo asiento de madera fina muy cuco....

¿Para quién era aquella reforma? ¿Para el público?.... Tate. ¿Para las niñas ó damas que allí concurrían? Nones. Aquello estaba reservado, según lo expresaba con cierto misterio, á todo el que quería oírlo, uno de los ordenanzas de la administración del ferrocarril que impedía el acceso, para alguien que no era público, niña, ni dama.

—Ah, vamos coligió Tomasito Armstrong, ricacho alcalde de aquellos tiempos, que nunca llegó á ver realizado su sueño de que lo hicieran legislador—ese banco lo han puesto ahí para los empleados de menor cuantía. (Y eran entonces los empleados de menor cuantía: Guillermo White, Santiago Brian, Marcos Mané, José Villalonga, Alejandro Lértora, Lucio Ravier, Abraham Lemos, Rómulo Ayerza, Horacio Morón, Otto y Julio Krausser, Pedro Coni, Remigio Gayan, Enrique Peña, Santa Coloma, Luis Salinas, Jorge Williams.... ¡Vaya unos empleadillos!....)

—Pues no, señor, que aquel banco no fué colocado allí para aquellos empleadillos, sino para....

La curiosidad iba creciendo y las miradas interrogadoras se multiplicaban cuando llegó D. Luis Elordi y tras él D. Augusto Ringuelet y tras de Ringuelet el querido y valiente coronel D. Mateo Martínez y tras del coronel, en compañía de D. Emilio Castro y de D. Mariano Haedo, D. Rufino de Elizalde y tras ellos los vecinos más antiguos, conocidos y pudientes de aquel barrio, que iban tomando asiento como si citados hubieran sido para ello.

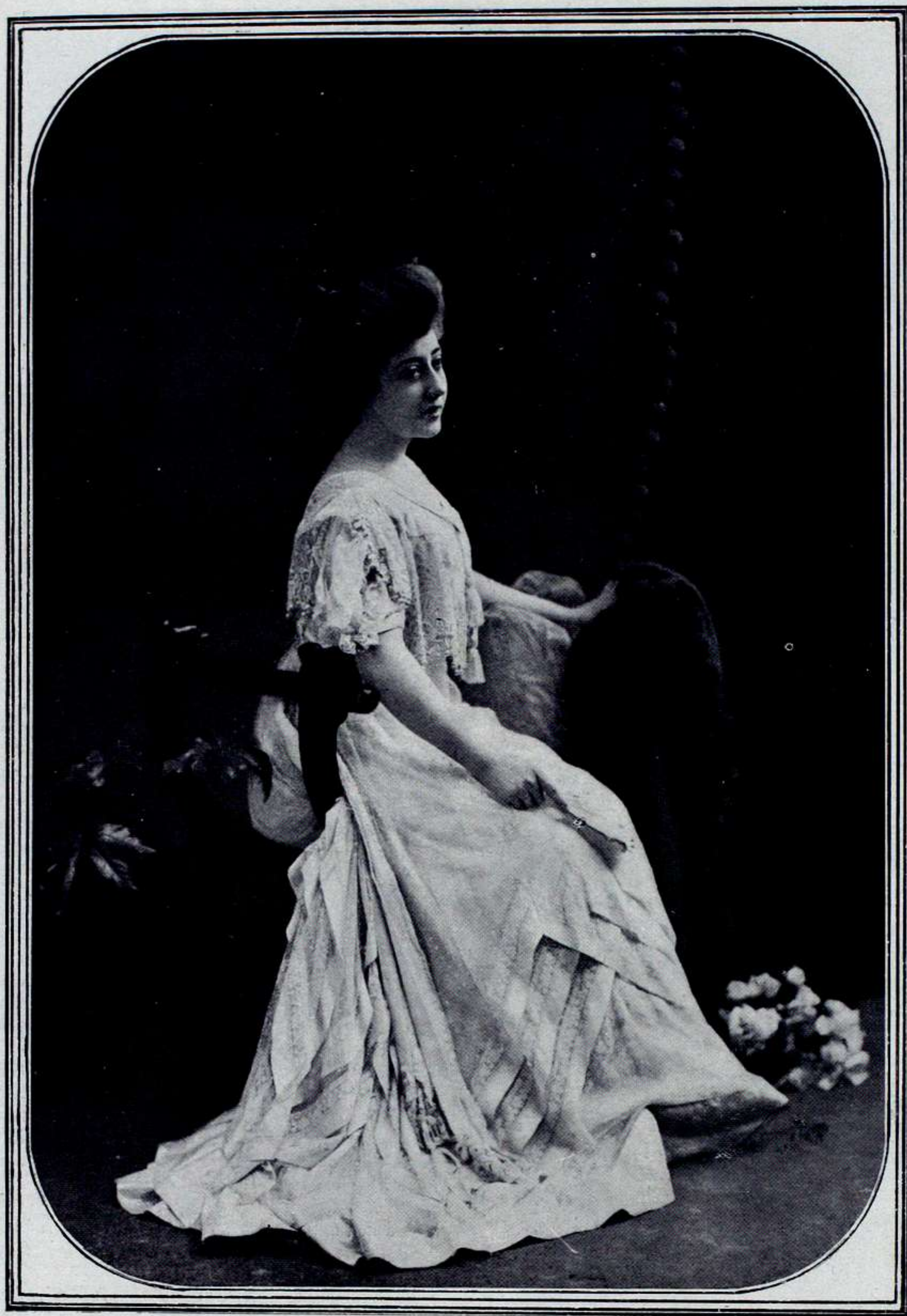
Nada de muchachos, á los que les estaba prohibida la entrada al corro, en el que, muy luego, se hizo conversación y conversación interesante, como debe imaginarse, dadas las personalidades que allí había. Los ancianos cuchicheaban, reían ingenuamente, refrescaban con panales y cerveza y.... en seguida venía de nuevo, la anécdota del pasado y, á veces, la aventurilla del presente entre el refocilamiento de aquellos «veteranos» los que, de cuando en cuando, tenían frases caballerescas y hasta galantes, para las curiosillas que se detenían demasiado ante ellos con la inocente intención de «pisparles» alguno de aquellos cuentos que tanto les hacía reír.

Y mi escasa memoria no recuerda bien si fué Sabita Mangudo Montenegro—una de las más interesantes é ingeniosas de las niñas habituales á aquel paseo—la que tuvo la feliz ocurrencia de decirles una de aquellas tardes:

—¿Saben señores cómo le han puesto las muchachas al banco en que ustedes se sientan?
—¿Cómo? señorita.



MONTEVIDEO.—GARDEN PARTY EN VILLA DOLORES.—EL PRESIDENTE DOCTOR WILLIMAN LLEGANDO AL ZOO
(Instantánea de L. E. Odín).



ARTE FOTOGRAFICO.—RETRATO DE LA SRTA. ANA ORTIZ BASUALDO

—El banco de las camelias.
 —Feliz ocurrencia.
 —Por lo albo del cabello de los que aquí se sientan y discurren.
 —Pues pudieron ponerle el banco de los viejos; pero es más acertado, más acertado por aquello de las cebollas.
 —¿Las cebollas?
 —Sí, pues que tienen la cabeza y la cola verde....
 La niña festejó entre sus compañeras la ocurrencia y al banco aquel se le quedó el mote, y si no que se lo preguntan á mi respetable amigo D. Ventura Martínez.

RAFAEL BARREDA.

Buenos Aires, 1908.

EL SORTEO

Javier Romero llamó á Eduardo, el mozo de servicio en el departamento que ocupaba en el Bristol Hotel, y le dijo:

—Eduardo: te regalaré ese reloj niquelado que ves sobre la mesa de noche y que marcha como un cronómetro, si cumples á mi satisfacción el encargo que voy á hacerte.

—Sea lo que fuere, doctor, trataré de complacerle.

—La comisión no será pesada ni difícil. Solo requiere alguna habilidad y aplomo, que no te faltará en esta ocasión, como no te ha faltado en otras de mayor dificultad en que me has servido á maravilla. Con todo, debo expresarte que en su resultado voy jugando mi porvenir, mi destino, quizás mi vida.

—¡Caramba, doctor! Me parece más difícil mi desempeño de lo que juzgué en un principio.

—No creas. Por grandísima importancia que yo le conceda, para ti será de sencillísima ejecución. Oyeme atentamente. Te encierras aquí, en mi cuarto, en cuanto yo salga, y recortas estas hojas de papel en blanco, que ves en la mesa, en pequeños cuadrados, escribiendo en cada uno de ellos una cifra, una cifra cualquiera, cuidando solo que todas vayan en orden siempre elevado. Así, irás escribiendo en una 22, en otra 70, 400, 7.000, etc. ¿Me has entendido?

—Si no es más que eso, doctor, pronto quedará hecho el encargo.

—Después vendrá la segunda parte. Te exijo el mayor secreto. Ni á tu mujer dirás una palabra. A tu mujer menos que á nadie, porque

como atiende á las señoras del departamento no tardaría en divulgarlo todo.

Eduardo prometió absoluta reserva y lanzando al reloj niquelado que brillaba como un espejo entre el botellón y los vasos de cristal, sobre la mesa de noche, una mirada acariciadora, se puso á la tarea después de cerrar con llave la habitación de Javier Romero.

En tanto, éste, apresurando el paso, dirigióse á la rambla, donde la colonia veraniega de Mar del Plata se hallaba ya casi toda reunida en aquella deliciosa mañana del mes de enero.

* *

Se sabía en los círculos sociales del elegante balneario, que una de las más bellas niñas de la capital y cuyo nombre solía encabezar de un año atrás las crónicas periodísticas de los grandes saraos, selectas reuniones en el hipódromo, solemnes actos religiosos y la temporada toda de la Opera,—acababa de instalarse en la hermosa «villa» que su acaudalada familia poseía en Mar del Plata.

Se sabía también que en el cortejo de admiradores que por doquier la seguían, ya á los festivos de la metrópoli, ya en las excursiones veraniegas á Montevideo, Mar del Plata ó Adrogné, señalábanse á la atención de la sociedad de tono en que se destacaba María Rosa, la constancia y asiduidad de tres jóvenes, representantes distinguidos de tres facultades universitarias, ligados por estrecha y sólida amistad, cuya vida, ó una buena parte de ella, transcurría en los mismos centros sociales, políticos y científicos, que, empero, rivalizaban en obsequiosidades y en demostraciones significativas al hallarse, solos ó reunidos, en presencia de la interesante María Rosa.

Los tres amigos y rivales reuniéronse esa mañana de enero alrededor de una pequeña mesa del Gran Balneario. La elegante multitud de los veraneantes ocupaba las demás mesas del establecimiento ó desfilaba á pasos lentos en idas y venidas á lo largo de la rambla. En la playa retozaba alegre un millar de criaturas



ARTE FOTOGRAFICO.—RETRATO DE LA SEÑORITA DE ROCA

de ambos sexos, bajo la mirada vigilante de las madres, resguardadas por el lienzo de las carpas, abiertas á todo rumbo, de los ardorosos rayos del sol. En la orilla del mar, que murmuraba dulcemente y tendía sobre la blanca arena arabescos y encajes primorosos de espumas, hombres, mujeres y niños, vistiendo variados trajes de baño, hacían frente ó daban la espalda á la onda saturada de vivificantes efluvios.

—Parecerá extraño á algunos arreglar amistosamente las cuestiones amorosas, pero entre nosotros, sabedores de que la complejidad de los asuntos sentimentales no se resuelve jamás convenientemente sin que cada uno esté dispuesto á ceder de su parte cuanto pueda,—dijo Javier Romero á sus compañeros el médico Barbosa y el ingeniero Cortés,—no será difícil poner término á la situación molesta que nuestro mútuo afecto hacía una niña nos viene creando. Creo que, sin menoscabo de nuestra caballerosidad, sin el menor rozamiento á la amistad que nos une desde la niñez, sin que el honor ni la alta consideración que nos merece la gentil señora de nuestros pensamientos, sufra lo más mínimo, hemos de hallar una fórmula para resolver como amigos y caballeros este original pleito que sostenemos un año hace y que comienza á crearnos á los tres cierta atmósfera no exenta de ridículo.

—De acuerdo,—contestó el ingeniero. Venga la fórmula.

—No hallo otra para nuestro caso que la decisión de la suerte.

—¿De manera,—observó el médico,—que nos quieries someter á alguna combinación del 30 y 40?

—No precisamente al albur de una jugada en el Casino, pero sí á un sorteo por el estilo de los que se practican para la designación de los conscriptos. Conceptúo que hallándonos los tres en igualdad de condiciones y circunstancias, solo la suerte debe designar al más feliz de todos, á aquel á quien los demás dejarán el campo libre.



ARTE FOTOGRAFICO.—RETRATO DE LA SEÑORITA ESTELA ACHAVAL
(Fotogs. Chandler).



ARTE FOTOGRAFICO.—SRA. MARÍA LUISA QUINTANA DE RODRÍGUEZ LARRETA RODEADA DE SUS HIJOS

Trás un breve debate respecto á la mejor forma en que se invocaría á la suerte para la radical solución que interesaba por igual á los tres adoradores de la bella María Rosa, se decidió por la que con estudiado cálculo había preparado, en connivencia con Eduardo, el doctor Javier Romero, no sin que hubiera de poner en juego las artes complicadas del jurisculto acostumbrado á triunfar de sus rivales en el foro con raudales de elocuencia y afectaciones de sinceridad y convicciones.

—Aceptado, aceptado,—exclamó el ingeniero al terminar la discusión,—pero ¡que opinará ella, cuando llegue á saberlo, de este duelo original!

Después del almuerzo en el gran comedor del Bristol, los protagonistas de este lance singular tomaban el café, servido por Eduardo, en la habitación de Javier Romero.

Sobre la mesa, una sombrerera de cuero, abierta, dejaba ver su interior atestado de pequeñas cuartillas de papel, en las cuales Eduardo había trazado con fuertes y desiguales trazos caprichosas cifras.

—Yo iniciaré la extracción,—dijo el médico,—

pues que me considero el más interesado en conocer la suerte que me espera.

—No puedo concederte ese privilegio,—objetó el ingeniero.—Invoco las mismas razones y los mismos derechos que tú.

—Hago más esas observaciones,—agregó á su turno Javier Romero.

—Si los señores me permiten,—rompió á decir Eduardo con acento grave,—les propondría que encomendaran á mi imparcialidad y mi desinterés en el asunto la extracción de las boletas.

—Perfectamente. ¡Excelente idea!—dijeron á una los tres amigos.

—Boleta para el señormédico,—dijo Eduardo, sacando una del fondo de la sombrerera,—3.542. Para el señor ingeniero: 68. Para el doctor Romero: 10.957.

El abogado agitaba su boleta con aire triunfal, presentándola á sus rivales vencidos, á quienes la emoción no permitía articular palabra.

En el cotillón de la noche de aquel mismo día, Javier Romero refirió á María Rosa la

NOUVEAU PRINCIA VIOLET, Paris
PARFUM 29, Boul^d des Italiens

escena desarrollada en su habitación, guardándose empero de declarar que la suerte que lo había favorecido había estado, no en el revuelto papeleo de la sombrerera, sino en la astucia de Eduardo, aguzada por el acicate del premio y el deseo de complacer á uno de sus más generosos clientes en la temporada.

—El azar, María Rosa, no ha tenido los ojos vendados al designarme vencedor. Soy, entre todos, el más rendido de sus admiradores.

Siguió hablando largo tiempo.

María Rosa le oía, sonriendo.

Al fin, cuando Romero hizo una leve pausa, le miró dulcemente y con su vocecita de oro:

—¿Para qué esa apelación á la suerte,—le dijo,—si yo había ya decidido el pleito, si ya había elegido yo, y en su favor había hablado mi afecto?

MAX.

Apenas empezaba á amar.... tuve fe en mi corazón y en mi vigor y derroché vigor y corazón; creía entonces en el triunfo del esfuerzo personal, en el propio valor, y de entonces acá los contemporáneos me enseñaron que sólo el envilecimiento y la bajeza conducen al triunfo; tuve ideales y el enervante ambiente de cortesania rastrera que respiré, los ahogó al nacer.

Aprendí á envilecerme, á rastrear la huella del prócer, á olvidar mis ideales, á sofocar mis ambiciones nobles, á prostituir mi altruismo.... y así, envilecido, sin ideales, sin fe y sin deseos, así me encontré al Sr. González, hoy, después de catorce años, en una congregación de beatos.

—Soy muy feliz, decía á uno de ellos, con mis doce hijitos.

«Hay paisajes, dice un moderno educador de almas, que son estaciones vivas de la sensibilidad humana.»

que lo ven pasar, todavía erguido y fuerte, con sus gloriosas patillas blancas y la mirada altiva del militar ciudadano de otros tiempos, ya no saben, ó no quieren recordar, quien es ese anciano arrogante ante el cual, sin tarjeta previa ni ceremonioso anuncio, se abren de par en par los despachos de los más altos funcionarios y á cuyo paso, los más distinguidos caballeros cédenle la derecha y respetuosos le saludan.

Las generaciones han pasado durante esa larga vida y los primeros hombres del país, de quienes ha sido amigo, han ido desapareciendo uno á uno, estrechándose el círculo de aquellos que tan íntimamente le conocían; no siendo extraño por eso, que lejos ya de sus épocas más fecundas y retirado á la vida privada, no vayan á saludarlo las multitudes ante los balcones de su casa, recordando sus merecimientos y



BRASIL.—PUENTE EN LAS SIERRAS DE SANTOS (F. C. DE SAN PABLO)

EL PROFESOR DE SOLFEO

Hoy, después de catorce años, me encontré frente á frente con el Sr. González....

Anquilosado por el enorme peso de su miserable y larga vida, silbando más bien que hablando por entre sus desdentadas encías, recomendando su método de solfeo, el Sr. González me apareció en su cómica figura, trágico como el padre de Hamleto en la terraza de Elsinore.

¿Todavía existe, me pregunté, sobre el planeta el buenazo profesor de solfeo? ¿Todavía arrastra de colegio en colegio su monótona y oscura vida, mientras yo despilfarré mi corazón y mi cerebro? ¡Ah! Cuando el Sr. González me enseñó á solfear, cuando con voz ya cascada, tarareaba, do, re, mi, fa.... yo tenía fe, ilusiones, esperanzas y deseos.

Existen seres, me dije hoy á mí mismo, incoloros y vagos, que son para la autobiografía del espíritu remordimientos, vivos, aterradores fantasmas, como el del Rey de Dinamarca en la terraza de Elsinore....

¿Por qué, como el Sr. González, no soy feliz? ¿Por qué prefiero morirme de hambre, que hartarme de pan negro?

ALBERTO LEDUC.

EL Sr. D. VENTURA MARTINEZ

EN EL 82º ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO

He aquí otro ciudadano de clásica estirpe, viejo servidor de la patria, por todos conocido y respetado, pero olvidado ya por el público cosmopolita de la metrópoli actual, desconocido con sus nobles canas en medio del bullicio de las generaciones nuevas que improvisan sus próceres sobre la delesnable arcilla de los éxitos políticos y las gacetas complacientes, frágiles ídolos que el menor viento derriba muy pronto para sepultarlos en la nada!

Y las multitudes indiferentes de las calles, y la juventud alegre que pasea, y muchos otros

la gloria de sus 82 años tan arrogantemente llevados.

Es bueno, sin embargo, que entre el bullicio de estos días y las minucias que solicitan la atención de la actualidad, á falta de oradores del nuevo cuño que lo saluden, salgan á enseñar á las generaciones nuevas quien es este anciano, algunos de aquellas autoridades de otro tiempo, cuyas palabras valen oro y son títulos de la mejor nobleza de una república para quien las merece. Y cuando ellas hablan, es inútil la pluma y pálido el concepto del escritor actual para agregar una sola frase á lo que ellas le dicen y le reconocen en justicia. Oigamos entonces lo que esos ilustres varones consignan sobre el noble anciano cuyo 82º aniversario conmemoramos:

«MARTINEZ (VENTURA).—De Buenos Aires. Dos generales de la Independencia son sus ascendientes inmediatos y el espíritu de aquellos próceres rebullía en él desde la infancia. A los

RÖNISCH
PIANO DE FAMA UNIVERSAL
J. A. MEDINA É HIJO — Florida 248

Champagne
"Deutz y Geldermann"
(A.Y.—Francia)
Importadores: LACLAUSTRA y SAENZ



EL SR. D. VENTURA MARTÍNEZ.—UN VIEJO SERVIDOR DE LA PATRIA,
EN EL 82º ANIVERSARIO DE SU NACIMIENTO



SR. D. DANIEL GARCÍA-MANSILLA, NUEVO MINISTRO DE LA REPÚBLICA
ARGENTINA EN EL PERÚ

15 años (1842), era señalado salvaje unitario y disfrazado de grumete se embarcaba en un barco de guerra francés. Todas las campañas del sitio de Montevideo y subsiguientes figuran en la foja de servicio de este prototipo del soldado ciudadano, caballeresco, desinteresado, de los que salían a campaña costeando sus arreos de guerra cada vez que sus servicios eran requeridos, y volvían a su hogar sin requerir recompensa alguna. Poseía don Ventura toda la confianza del general Paz, quien le confió más de una misión delicada. Fisonomía de hidalgo, simpática y atrayente, es un repertorio vivo e interesante de todos los incidentes y episodios de las luchas de la patria vieja.—SARMIENTO.—Tomo XIV de sus obras.

«Como defensor del sitio grande de Montevideo, me constan los servicios de don Ventura Martínez, así en la Legión Argentina de que fué uno de sus fundadores, como en las demás comisiones de carácter militar que desempeñó durante el sitio. Me constan igualmente sus servicios durante el sitio de Buenos Aires de 1852 á 1853, siendo el que suscribe jefe de la Guardia Nacional, mandando entonces don Ventura una compañía de línea agregada al Batallón 1º de G. N. y concurriendo á todas las funciones de guerra que tuvieron lugar. Su patriotismo, su valor y su constancia, le granjearon la estimación de sus conciudadanos y de sus compañeros de armas».—BARTOLOMÉ MITRE.

Con estos dos nobiliarios pergaminos, festeje en paz y gloria los días de su avanzada ancianidad el patricio, y cuénteles por muchos años aún entre sus primeros ciudadanos la República Argentina.

POSTER.

SEÑOR D. DANIEL GARCÍA-MANSILLA

MINISTRO ARGENTINO EN EL PERÚ

La distinguida personalidad argentina cuyo retrato publicamos en este número, el señor D. Daniel García-Mansilla, acaba de ser obje-

to de un nuevo y merecido ascenso en su carrera diplomática, nombrándosele para la legación en el Perú, en el carácter de enviado extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Argentina.

El señor García-Mansilla, diplomático de carrera, hombre de mundo, vinculado á las primeras familias argentinas, con distinguida actuación también en las letras, herencia en él aquilatada con obras propias de mérito no escaso y de abolengo intelectual que da mayor relieve á su simpática personalidad, viene así figurando desde algunos años atrás entre nuestros jóvenes estadistas más preparados y su designación para el nuevo puesto que se le confía, no ha podido ser más acertada, ni de más útiles resultados para nuestras vinculaciones con la nación peruana, en momentos en que la solidaridad de estos países tiende á estrecharse, haciéndose más frecuentes y cordiales las relaciones de amistad y de intercambio que deben informarla.

La foja de servicios del señor García-Mansilla es distinguida y continua, durante un período de más de veinte y cinco años de fecunda y á veces trabajosa actuación política del país, en el cual, la diplomacia argentina, ha debido desempeñar un importante papel para velar por sus intereses y su crédito en el exterior, exigiendo por lo tanto mucha discreción y tacto de los que la servían en tan difícil misión. El nuevo ministro en el Perú, ha sabido responder á esas exigencias desde su primer puesto de oficial de la Legación Argentina ante el Quirinal en octubre de 1886 con que inauguró su brillante carrera de diplomático.

Después de esa fecha, y por riguroso ascenso, el señor García-Mansilla ha ido recorriendo toda la escala ascendente de los funcionarios de su clase, conquistándose más de un título para la consideración de su gobierno y del país que servía. Trasladado con su puesto á Alemania en 1887, pasó después á Austria-Hungría en 1888, como segundo secretario y de allá en 1890, á Chile, como primer secretario ad interim. Tres años más tarde, en 1893, fué

nombrado en efectividad primer secretario y pasó en tal carácter al Brasil, donde desempeñó luego las funciones de encargado de negocios y de Cónsul General, durante la revolución que se hizo en aquel país al Mariscal Floriano Peixoto.

En 1895 volvió á Chile y desempeñó varias veces el puesto de encargado de negocios, siendo ascendido en 1897 al puesto de primer secretario de la Legación Argentina en Italia y en 1899 en igual carácter á la Legación de Francia, Bélgica y Santa Sede que importaban nuevos pasos hacia adelante, desempeñando varias veces, desde 1902 á 1904, el puesto de encargado de negocios ante la Santa Sede y acreditado después telegráficamente ante ella como enviado extraordinario en misión especial con motivo de la coronación de S. S. Pío X.

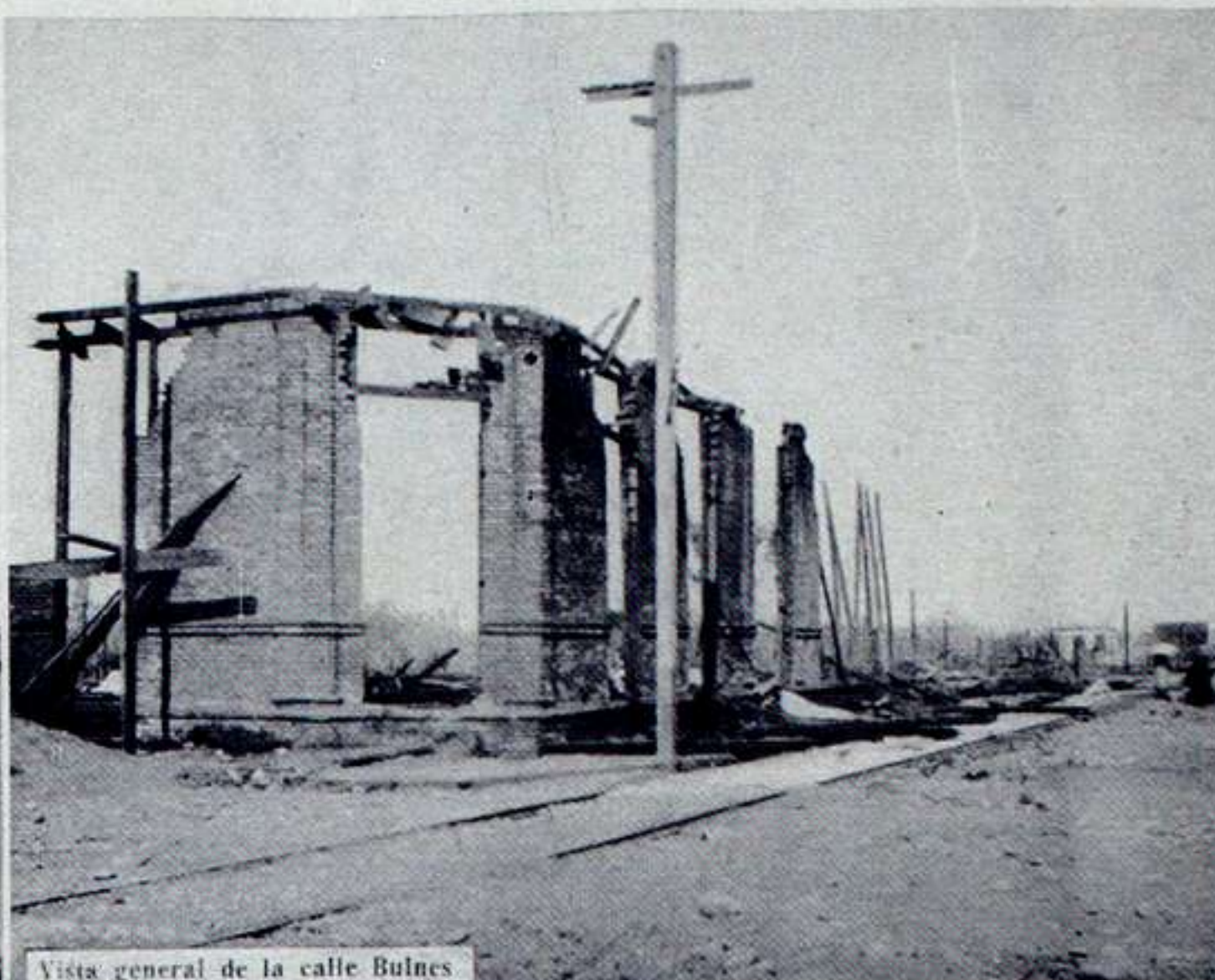
Con fecha de septiembre de 1905 fué ascendido en fin á ministro titular y trasladado al Paraguay como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Argentina, puesto sobre cuya acción diplomática, podemos referirnos á la opinión imparcial de los paraguayos. Con motivo de las fiestas celebradas en la Asunción el 25 de Mayo ppdo., *El Cívico* de aquella ciudad, que interpreta las opiniones oficiales, se expresó en esta forma: «El Ministro García-Mansilla puede sentirse ufano de que durante su actuación se ha estrechado más la confraternidad entre ambos pueblos, que durante treinta años de relaciones diplomáticas».

Tal es el Ministro Argentino que pasa al Perú á desempeñar importantes funciones diplomáticas, y al que deseamos toda clase de felicidades en aquel país.





Interior del primer edificio incendiado



Vista general de la calle Bulnes



Vista general de la calle Manuel Rodríguez



Vista general de la calle Montt



Fundición y Maestranza

LA CATÁSTROFE DE TEMUCO

UNA IMPORTANTE CIUDAD CHILENA DESTRUÍDA POR EL FUEGO

Una espantosa catástrofe ha destruido casi totalmente la ciudad de Temuco (Chile) pasando en pocas horas a ser un montón de ruinas la pocos momentos antes laboriosa y progresista Colmena humana, foco de industrias y comercio considerables. Un violento incendio que comenzó a las doce del día en un almacén de muebles, casi en el centro de la ciudad, avivado por un viento fuerte que a aquella hora soplaba, dió origen a la colosal hoguera que en breve envolvió veintidos manzanas de la población, apagándose recién a las ocho de la noche cuando el fuerte viento cesó de soplar.

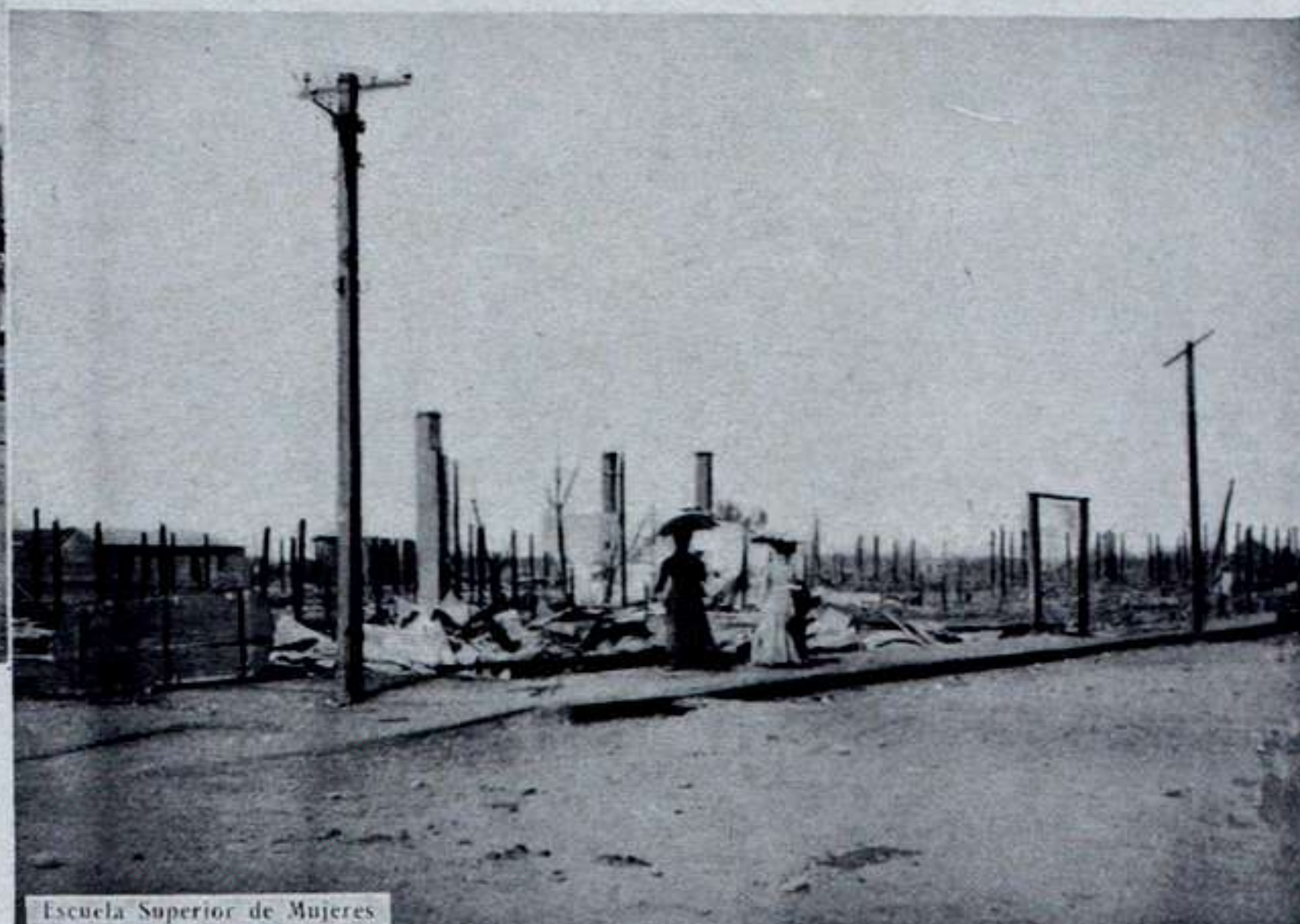
Valiosos edificios, importantes establecimientos, casas comerciales de grande y pequeño capital, convirtiéronse en ruinas y cenizas.

La casa y la iglesia parroquial fueron desocupadas totalmente en vista del peligro inminente.

Felizmente la casa Gleisner, vecina colindante con la casa parroquial y por otra parte frente a la casa incendiada, calle por medio, pudo apagar cinco amagos de incendio en su casa con un pequeño bombín propio, salvando así toda la cuadra, incluso las propiedades parroquiales.



Superintendencia de Armas



Escuela Superior de Mujeres



Teatro Principal



Indios removiendo las ruinas

Las propiedades importantes incendiadas han sido entre otras el Juzgado de Letras y secretaría con archivos, íntegramente; cuartel de policía; oficinas de ingenieros de colonización; oficinas del protectorado de indígenas; oficinas del radicator de indígenas; oficinas del interventor fiscal de colonias; el Teatro; varias escuelas y casas de habitación en gran número.

Las manifestaciones de la caridad pública empezaron en seguida.

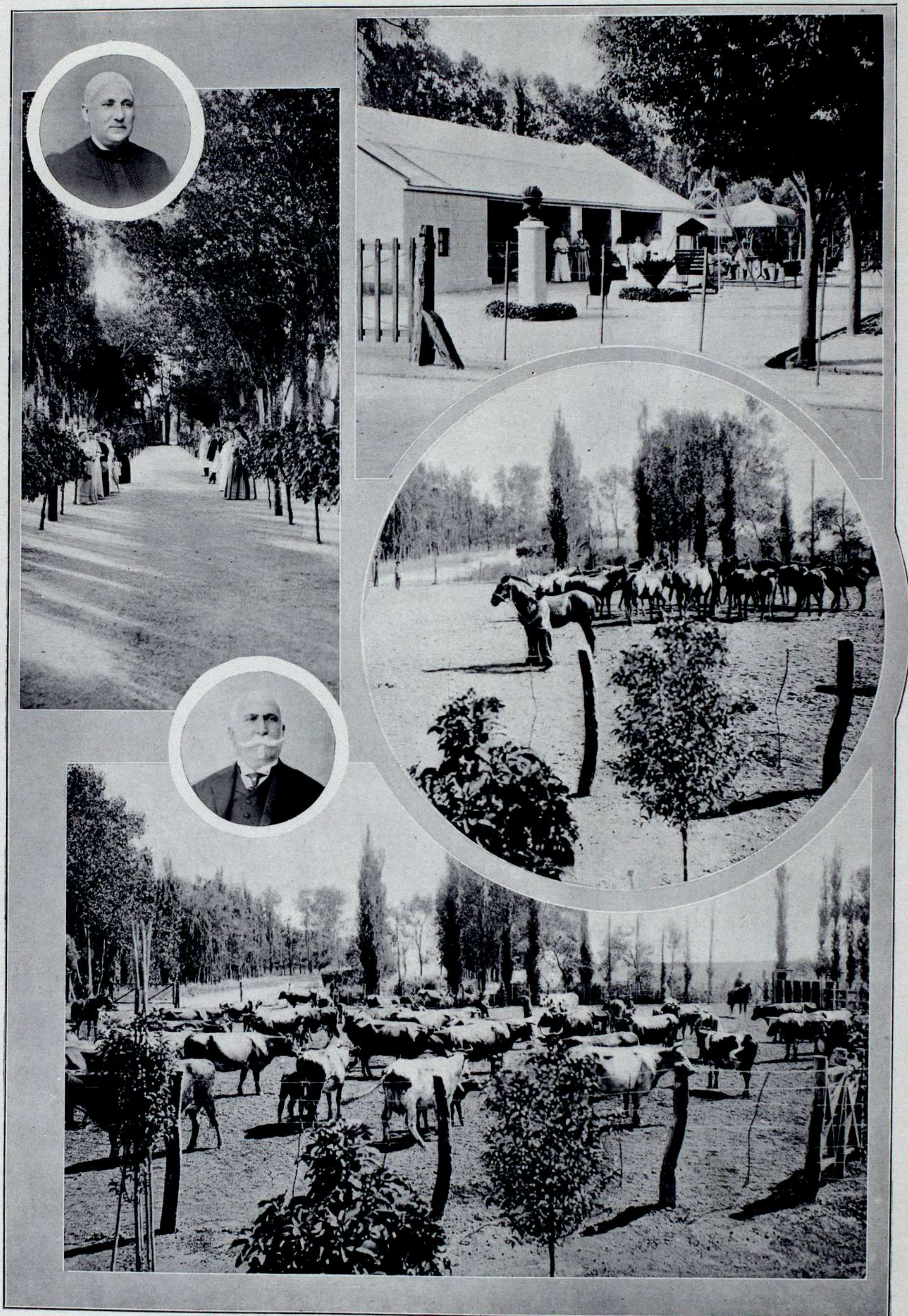
El Politeama Holmer, cuyas funciones han sido favorecidas noche á noche por crecida concurrencia, ha dado un ejemplo que honra á sus empresarios: la función de esta noche, en la mitad de su producido, se dedicará á beneficio de las personas que en la catástrofe de Temuco han quedado en la calle ó poco menos.

Cuando el voraz incendio pasó, pudo apreciarse toda la magnitud del estrago, con la desolación consiguiente de las familias ante el desastre y el luto. Más de seis mil personas han quedado en la miseria, varios muertos y heridos completan el número de víctimas, y en cuanto á los perjuicios materiales se aprecian más ó menos en cinco millones de pesos, alcanzando los seguros solo á la suma de 686.000.

Los grabados que publicamos en este número reflejan en lo que es posible tan espantosa catástrofe. Viajeros que de paso han llegado á Temuco y visitado las ruinas, dicen que la desolación, el horror que inspiran aquellos áridos terrenos cubiertos de trozos de paredes derruidas, de maderas incendiadas, de tizones y cenizas, hiela el corazón, conmoviendo hondamente á los más invencibles.



Calle Arturo Prat antes del incendio



RIQUEZA GANADERA Y AGRÍCOLA EN LA PROVINCIA DE CÓRDOBA.—VISTAS TOMADAS EN EL ESTABLECIMIENTO «EL BAÑADO» PROPIEDAD DE LA SEÑORA AMALIA C. DE VARGAS, EN RÍO 4º

Nuestros establecimientos ganaderos é industriales

Consecuentes con nuestro programa de dar á conocer gráficamente los más importantes establecimientos de la República, publicamos hoy las principales secciones de «El Bañado», propiedad de la señora Amalia C. de Vargas, de Río IV.

El establecimiento está administrado por el Sr. Pedro E. Vargas, hijo de su propietaria, cuyas fotografías acompañan á nuestra descripción.

La preferencia que «El Bañado» merece de los entendidos, tanto por los productos de su cabaña, como por los elaborados de su estancia y el nombre, bien conocido en aquellos lugares, de la señora de Vargas, bastan para eximirnos de una demostración estadística laboriosa.

D. Emilio Pichot

† EN BARCELONA EL 5 DE ENERO DE 1908

Ha fallecido en Barcelona el 5 de enero próximo pasado el señor Emilio Pichot, antiguo corredor, de la conocida firma social Pichot y Crocco, de esta plaza, el que después de más de cuarenta y dos años de residencia en este país, había regresado el año anterior á su ciudad natal, buscando alivio y cura á una penosa dolencia que le afectaba.

La noticia de su fallecimiento ha producido un movimiento de viva condolencia entre el dilatado número de sus relaciones y especialmente en el comercio de esta ciudad, entre el



D. EMILIO PICHOT

† en Barcelona el 5 de Enero de 1908

cual, durante su larga estadía en el país, había creado numerosas vinculaciones y afectos,

habiendo asistido puede decirse desde sus comienzos, al desarrollo de todo nuestro comercio mayorista cuyas principales casas le eran familiares y amigas. El señor Pichot unía á sus prendas de carácter el mérito de su gran afecto á este país, al que deseaba regresar, aun en los más penosos días de su enfermedad, manteniendo esa esperanza hasta sus últimos momentos.

BIBLIOGRAFIA

DON SANTIAGO DE LINIERS.—*Un volumen de más de 400 páginas.—Por Pablo Groussac.—Arnoldo Moen y hermano, editores. — París, 1907.* El Sr. Groussac deja bien al héroe de su libro. Esta es la impresión que queda después de leer sus páginas fáciles, amenas y llenas de talento.

Para algunos es cosa sabida, pero á muchos fuéales necesario saber que aún no está pronunciado el juicio imparcial de la historia sobre los hechos de los mejores de sus hombres. Unos le han ganado apologético, inspirado por las afinidades de la sangre, mientras ha caído severo sobre la memoria de otros, cuyos juicios no han puesto, como Alejandro Magno, un oído para el acusado y el otro para el acusador.

Por eso el libro del Sr. Groussac ha sido recibido con criterio vario, en cuanto al fondo. En cuanto á la forma, nadie duda que el escritor levanta una vez más el prestigio de nuestra joven literatura nacional.

Don Santiago de Liniers será una contribución al estudio de la historia argentina para

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECUPERADA CON

La Leche Antefélica o Leche Candès

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas á la feliz combinación de elementos tomados de la materia médica atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.º DOSIS BENIGNA.

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más ó menos agua (véase la manera de emplearse), la Leche Antefélica ó Leche Candès es científicamente la más sana y más útil de las aguas de tocador. Entreteniendo los poros libres; depura, tonifica y fortifica insensiblemente los tejidos de la cara, conjurando de este modo, retrasando ó borrando las arrugas; destruye los granos sin repugnancia; disipa el colorado, la rubicundez, las eflorescencias farináceas y furfuráceas, las ruindades y demás alteraciones de la superficie del dermis; combinada con un tratamiento interno, restituye el color natural á los rostros barrosos; previene generalmente en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva en la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.º DOSIS ESTIMULANTE.

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro ó mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la Leche

antefélica ó Leche Candès destruye las eflorescencias y el lentigo, manchitas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene escoror y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local; poco después la epidermis, que adquiere un color pardo subido, se seca y se produce una exfoliación bajo forma de pequeñas escamas, que deja á descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían.

Como se ve, si el tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, lo repetimos) es energico, su efecto es soberano.

Tales son las propiedades cosméticas — afirmadas por observaciones medicinales y ensayadas por largos años de experiencia — que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la Leche antefélica contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.

MANERA DE EMPLEARSE SEGUN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR. — Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle: 1.º, una ó dos veces al día, agua para la rubicundez ó rostro barroso; 2.º, dos ó tres veces al día, agua para la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias farináceas ó furfuráceas y demás alteraciones accidentales; 3.º, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas lociones, empapar en un trapo de hilo y humedecer dos veces al día el sitio de las afecciones. Como agua de tocador, una loción la mañana, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE contra las PECAS ó LENTIGO. — Los dos primeros días, añadir á una pequeña dosis de Leche vertida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos deseados no atajan; emplear á producirse; si no, desde el tercer día se emplea la Leche en estado puro, y se la aplica, sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces á lo sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previas y siempre sin gravedad — 1.º, escoror más ó menos vivo; 2.º, ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión — haya recobrado un color pardo y se seque. Ocurrido este resultado, se opera con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento) blanca y tersa y libre de las manchas que la cubrían.

YO ERA CALVO



CAJA GRÁTIS

Hace algunos años, la calvicie me había dejado completamente desnuda la cúspide del cráneo. Mi padre y mi abuelo fueron también calvos; la cabellera de mi madre era, igualmente, poco abundante. En cuanto á mí, resignado estaba con esta deplorable dolencia, cuando un día, viajando por Suiza, trabé conocimiento con un sabio anciano que, en el curso de nuestra conversación me preguntó, de pronto, si no me agradaría poseer un **cabello abundoso**! Como era natural, muy interesado, contesté afirmativamente. Me contó entonces

que estudiaba la química hacía muchísimos años y que se había ocupado muy particularmente de las enfermedades del cuero capilar.

En apoyo de sus palabras me dió la fórmula de su remedio, recomendándome prepararlo y ensayarlo, lo que no dejé de hacer tan luego llegué á Ginebra y lo seguí usando durante cierto tiempo. Pasadas que fueron tres semanas mi cabello comenzó á renacer, y cosa de **cuarenta días** después, me cubría toda la cabeza. He favorecido con esta preparación á dos amigos míos, siendo el uno una señora que había perdido casi todo su cabello; **en los dos casos, los resultados fueron extraordinarios.**

Desde entonces he emprendido la explotación de esta preparación, con la previa autorización del sabio que **había descubierto las sorprendentes virtudes** que atesora, y puedo presentar centenares de casos que han tenido efecto real y verdaderamente maravilloso.

El resultado es idéntico en los dos sexos. No se trata aquí de un remedio secreto; no va adornada esta preparación con etiquetas seductoras ni tampoco se expende en las farmacias. Yo soy su único y exclusivo depositario.

A todo lector que me lo pida en tarjeta postal de 6 cent con su nombre y señas muy claramente escritas, mencionando el título de este diario, tendré sumo gusto en enviarle una muestra de esta preparación con el fin de probar su valor efectivo. Y cuando se note que el cabello comienza á nacer, le venderé al interesado, por precio modesto, la cantidad suficiente para que la cura sea completa. Los pedidos se expedirán franco de porte y de aduana.

JOHN CRAVEN-BURLEIGH, 255, Rue St-Honoré, París 66

LINO-TARIN

(Exigir: Mujer de 3 piernas)

Farmacias del Mundo entero

Pone libre el cuerpo. Caja 1 fr. 30c.

Procura:

Salud, Frescor, Belleza. París

TODO CICLISTA ha de

hacer uso del LINO-TARIN. MARCA DE FABRICA



EPILEPSIA, ENFERMEDADES NERVIOSAS

Curación á menudo

Mejoría siempre con las

GRAJEAS GÉLINEAU

MOUSNIER, en Sceaux (Seine).



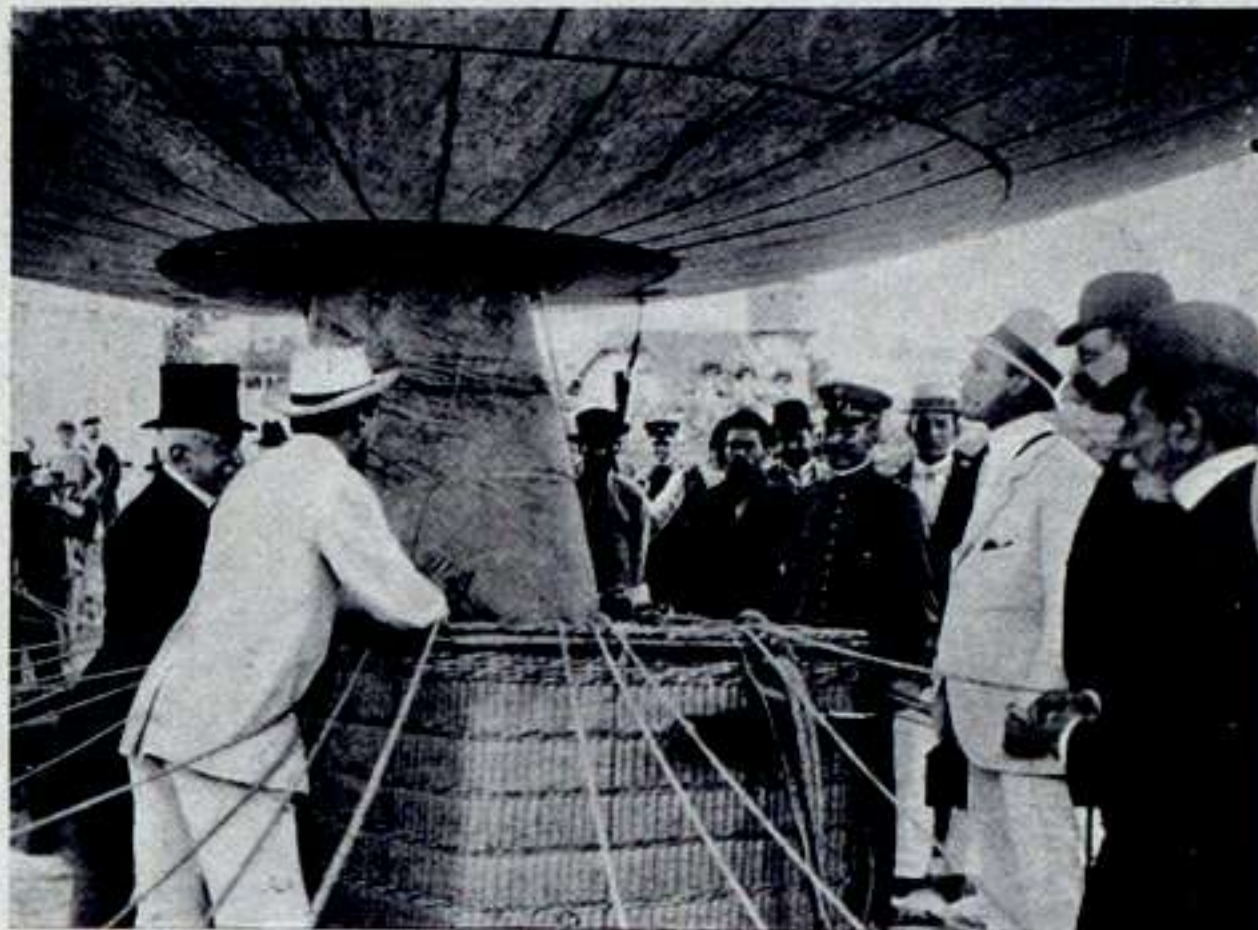
MEDALLA MANDADA ACUÑAR POR EL GOBIERNO DE SANTA FÉ, CONMEMORANDO LA REFORMA DE LA CONSTITUCIÓN DE LA PROVINCIA. (TRABAJO EJECUTADO POR LA CASA GOTTUZZO Y C.ª)



los que tienen la independencia del criterio como brújula de su talento y de su amor a la verdad.

ACTAS DE SESIONES DE LA CONVENCIÓN CONSTITUYENTE DE TUCUMÁN.—*Publicación Oficial.*—*Imprenta Argentina 1907.*—Tucumán.—Un tomo de 205 páginas.—Con todas las actas de sesiones y proyectos y algunos de los informes y discursos que durante la reunión de la referida Convención se pronunciaron.

ANALES DE LA UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA.—*Julio á Septiembre 1907.*—Con muy interesantes estudios del rector de la Universidad Dr. Muñoz Tebar, sobre Comogrina y Cronología, del Dr. Luis Toro sobre Antropología y del Dr. Felipe Teptra sobre Literatura, cerrando el volumen con la publicación de dis-



BUENOS AIRES.—NUEVA ASCENSIÓN DEL GLOBO «PAMPERO» REALIZADA EL 7 DEL CORRIENTE POR LOS SEÑORES JORGE NEWBERY Y MAYOR CORREA DEL AEREO CLUB ARGENTINO

tintos documentos para la historia de la Universidad Central de Venezuela.

EN EL CAMPO

Es la siesta. Bajo el amplio cobertizo de la parra cuyo espléndido follaje el sol de enero amarilla, suena triste y quejumbrosa como grave melopea la canción que da á los aires una armónica guitarra

Linda criolla, en sus acordes temblorosos, rima y narra la honda pena lancinante que su pecho agujonea, y á la endecha que en sus labios purpúreos aletea forma coro el canto agudo de la cálida cigarra.

Cual si en hondos devaneos estuviere sumergida su mirada se dilata por la pampa indefinida donde flota la leyenda de un pasado evocador.

Y al vibrar la postrer nota que en sus giros lleva el viento se diría que en la queja que traduce su lamento llora el alma de esa raza que alentó en el payador.

JUAN AYMERICH.

(Del libro «Joyeles».)



Tos, Ronqueras, Males de Garganta
Resfriados, Gripe, Insomnio

**JARABE Y PASTA
BERTHÉ**

Agitación nerviosa, Jaqueca, Dolores de Estómago, Dolores de Vientre en las señoras, y todos los Padecimientos indeterminados.
Eficacia atestiguada por numerosas observaciones médicas.
EXÍJANSE: las FIRMAS de FUMOZE-ALBESPEYRES y de BERTHÉ.

FUMOZE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St-Denis, París.

Dentición

JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCÓTICO.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXÍJANSE el SELLO de la "Union des Fabricants", y la FIRMA DELABARRE.
Establecimientos FUMOZE, 78, Faubourg St-Denis, París, y las Farmacias del Globo.



La FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más agradable y el mas recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento. Facilita la denticion, asegura la buena formacion de los huesos, previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importacion.

AVISO A LAS SEÑORAS

EL ANIOL DE LOS DRES
JORET-HOMOLLE

CURA
LOS DOLORES, RETARDOS,
SUPPRESSIONES DE LOS
MENSTRUOS

F^{ra} G. SÉGUIN — PARIS
165, Rue St-Honoré, 165
Y TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

EXIJAN Vds.
sobre cada PILDORA BLANCA las palabras:
DEHAUT A PARIS impresas en negro.

Las
PILDORAS
Purgativas y Depurativas
del Doctor
DEHAUT
se toman
al comer.

Ningún Régimen. No más Dieta.

Las menos COSTOSAS
puesto que son
las mas activas.

**GARGANTA
VOZ y BOCA
PASTILLAS DE DETHAN**

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritacion que produce el Tabaco, y especialmente á los Srs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emision de la voz.

Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.

CURACION RADICAL
de la
DIABETES
por el Especifico BALDOU

Custo agradable. Necesita ninguno régimen especial

M. H. BOISSEL, Director de la Gran Farmacia de Especialidades, Burdeos, envia gratis Noticia á ladictos sobre el Especifico BALDOU.

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

O'Higgins 41 y 43 - BAHIA BLANCA

Capital suscrito \$ 50.000.000.00
Capital realizado.. > 26.432.600.00
Fondo de reserva y previsión..... > 4.818.149.44
Premio á recibir sobre 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva... > 5.891.850.00

Sucursal en Londres, Lombard Street 3
en Madrid, Alcalá 23
en París, Avenue de l'Opera 32
en Génova, Vía Roma 30. R.
en Montevideo, calle 25 de Mayo y Zabala.

Casa Matriz en Bs. Aires: Reconquista y Cangallo

Sucursales: La Plata, calle 7 núm. 375; Rosario de Santa Fé, calle San Martín y Santa Fé; Once de Septiembre, calle Pueyrredón 185, y sucursal Boca del Riachuelo, Almirante Brown 1423 (Buenos Aires); San Juan, Mendoza, Tucumán, San Nicolás y Córdoba.

Emite giros directos sobre todos los pueblos de España, Francia, Inglaterra, Alemania, Italia, etc.

Sobre las capitales de las Provincias argentinas y á todos los pueblos de la de Buenos Aires.

ABONA	M/legal	Oro	M/legal	Oro
Depósitos en cuenta corriente	1 %	1 %		
á 30 días fijos	1 1/2 %	1 1/2 %		
á 60 " "	2 1/2 %	2 1/2 %		
á 90 " "	3 1/2 %	3 1/2 %		
á 180 " "	4 %	4 %		
á 1 año	4 1/2 %	4 1/2 %		
á 2 " "	5 %	5 %		
á 3 " "	5 1/2 %	5 1/2 %		
á 4 " "	6 %	6 %		
Depósitos á premio con libre-ta desde \$ 10 hasta 10.000 después de 60 días	4 %			
COBRA				
En cuenta corriente m/nacional y oro sellado	8 %			
Descuentos de letras y pagarés			Convencional	

Horas de despacho: Días ordinarios de 10 a. m. á 3 p. m.

Bahía Blanca, Octubre 1.º de 1907.

Emilio García, gerente.

Banco "El Hogar Argentino"

(FUNDADO EN SEPTIEMBRE DE 1899)

Sucursal: BAHIA BLANCA, BROWN 159

Capital suscrito \$ 44.567.250 || Capital realizado \$ 15.231.708.34

Casa Matriz: Buenos Aires, Victoria y Piedras

SUCURSALES:

ROSARIO: Calle San Martín 744 — CORDOBA: Calle Buenos Aires 17 y 18

Préstamos Hipotecarios y para Construcciones

El Banco hace préstamos con garantía de primera hipoteca y facilita dinero para construir edificios en terrenos de propiedad de los solicitantes.

Caja de Ahorros

Acciones ordinarias. Se reciben depósitos desde 1 peso.

Títulos de Renta

Acciones preferidas. Se les abona al contado un dividendo trimestral.

JUNTA CONSULTIVA

Diego Geddes, Ramón Olaciregui, J. Moore, Augusto Bordelois (hijo), Eladio Pérez

Agosto 31 de 1906.

Augusto N. Fernández, Gerente.

Banco de Italia y Río de la Plata

Corresponsal del Banco de Nápoles en la República Argentina—Sucursal en Bahía Blanca: O'Higgins 37 y 39

Capital..... \$ 6.000.000 oro efectivo ó sea L. it. 30.000.000
Fondo de reserva..... > 546.000 " " " " " 2.725.000
Fondo de previsión..... > 200.000 " " " " " 1.000.000

La Sucursal Bahía Blanca PAGA:

	M/l.	Oro
En cuenta corriente disponible	1 %	sin interés
A plazo fijo de 30 días	1 1/2 %	1 1/2 %
á 60 " "	2 1/2 %	2 1/2 %
á 90 " "	3 1/2 %	3 %
á 180 " "	4 %	3 1/2 %
á mayor	convencional	
En Caja de Ahorros hasta \$ 10.000	4 %	convencional

COBRA:

Por anticipos en cuenta corriente..... 8 % 8 %
Por descuento de Letras y Pagarés..... convencional

BANCO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Sucursal: BAHIA BLANCA, O'Higgins 67 al 71

CASA EN BUENOS AIRES: SAN MARTIN 137 Y BARTOLOME MITRE

Casa en La Plata: Avenida 7 entre 46 y 47

Sucursales: Pergamino, Junín, San Nicolás, Mercedes, Salto Argentino, Dolores, Chivilcoy, San Antonio de Areco y Bahía Blanca

CAPITAL REALIZADO: \$ 20.000.000

L. Bartolomé Costa

ESCRIBANO PÚBLICO

Bahía Blanca

Chiclana 27

Eliseo Casanova

ESCRIBANO PÚBLICO

Bahía Blanca

Chiclana 21

Rogelio Estevez Cambra

ESCRIBANO PÚBLICO

Bahía Blanca

CARLOS A. PRONSATO

CASA DE REMATES Y COMISIONES EN GENERAL
COMPRA Y VENTA DE CAMPOS, CASAS Y TERRENOS
ADMINISTRACIÓN DE PROPIEDADES. DINERO SOBRE

HIPOTECA

CALLE CHICLANA 116 — BAHIA BLANCA

Sucursal en PUNTA ALTA (Puerto Militar)

Alberto N. Barrenechea

ESCRIBANO PÚBLICO

BAHIA BLANCA

~~~~~ O'HIGGINS 60 ~~~~~

GRAN TIENDA

## "Ciudad de Londres"

SAN MARTIN ESQ. BELGRANO -- Bahía Blanca

TELÉFONO 460, PERVEX

ELFERSY Y Cía.

CASA DE NOVEDADES \* Confecciones para Señoras, Hombres y Niños

SURTIDO NUEVO TODAS LAS SEMANAS

SISTEMA DE LA CASA: VENDER MUCHO Y GANAR POCO

Ventas al por mayor y menor \* Importación directa

SE RECIBEN NOVEDADES POR TODOS LOS PAQUETES

Taller Modistas y Sastre

Gerente-Administrador: Lázaro Arrobas.

## "Lloyd Bahía Blanca"

SOCIEDAD ANÓNIMA DE NAVEGACIÓN Á VAPOR

Línea regular entre Bahía Blanca, Buenos Aires y vice-versa  
CON LOS VAPORES

Unión, Mascota, Porvenir, Independencia, Libertad

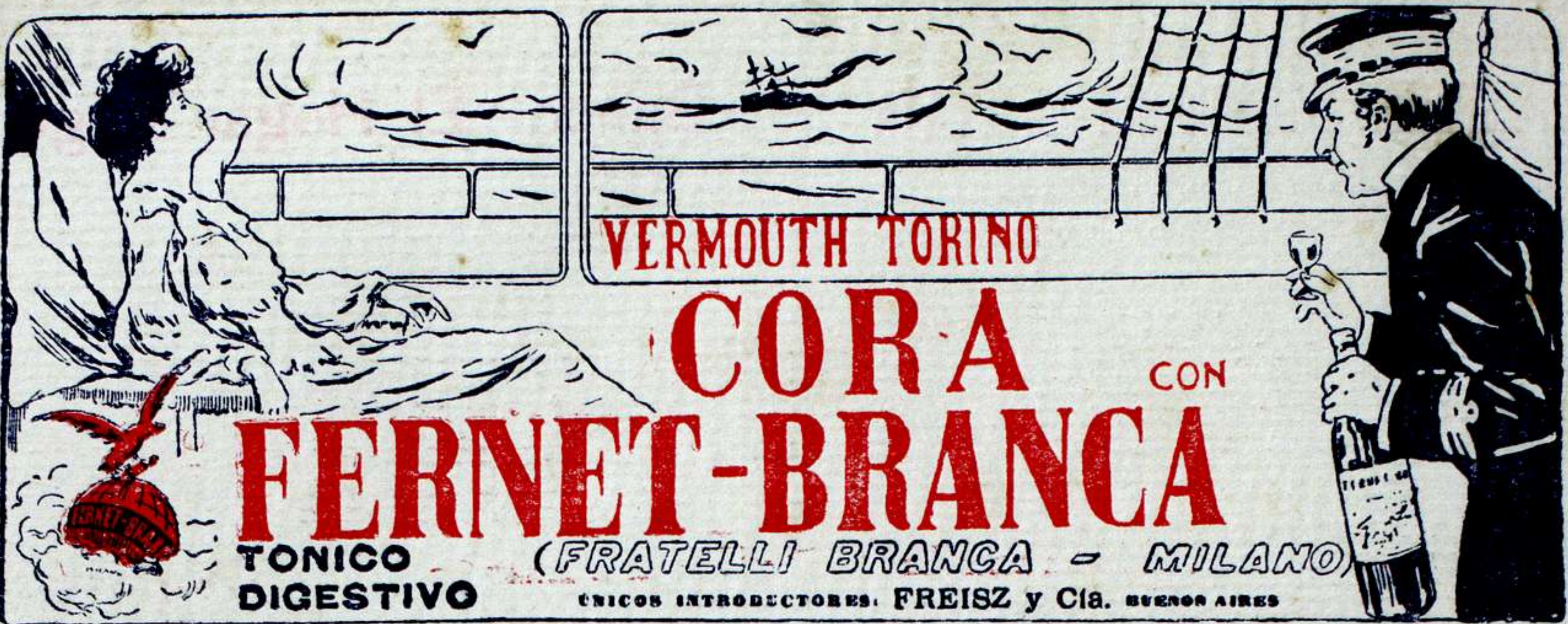
SALIDAS DE AMBOS PUERTOS LOS DIAS 1, 5, 10, 15, 20, 25 y 30

Línea entre Buenos Aires, Patagones y vice-versa, tocando Bahía Blanca

SALIDAS CADA 20 DIAS

OFICINAS:

Buenos Aires DEFENSA 135 PATAGONES Bahía Blanca CHICLANA 159



VERMOUTH TORINO

**CORRA** CON

**FERNET-BRANCA**

TONICO DIGESTIVO (FRATELLI BRANCA - MILANO)

UNICOS INTRODUCORES: FREISZ y Cia. BUENOS AIRES

## Las marcas del día

**CHAMPAGNE**  
**IRROY**  
**REIMS**

English Cuvée 1898  
Goût Américain  
SECO Y DULCE

El agua de mesa preferida

Recetada por las principales autoridades médicas contra las enfermedades del estómago, riñones y vejiga

SIEMPRE  
LA MEJOR  
**BIRRESBORN**  
AGUA MINERAL  
NATURAL

ÚNICOS INTRODUCORES:

**Roths y Kern** San Martín 752

BUENOS AIRES

**VINOS**  
DE  
**CALIFORNIA**  
MARCA

**"BIGTREE"**

Garantidos absolutamente  
**Puros de Uva**

Únicos Importadores  
**Mackintosh Hnos.**  
**CUYO 327**  
Buenos Aires

BUENOS AIRES

**PALACE**



**HOTEL**

FEDERICO RAST, PROPIETARIO

El **Hotel** más importante de Sud-América  
CENTRO DE LA ALTA ARISTOCRACIA ARGENTINA Y EXTRANJERA

PRESIDENTE  
Juan Ortiz de Rozas, Hijo

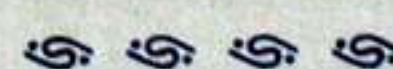
La Póliza de la Compañía

VICE-PRESIDENTE  
Ronaldo Tidblom

**"PROVIDENCIA"**

(ESTABLECIDA EN 1903)

Y QUE Á MÁS DE LA VIDA PROTEJE LOS ACCIDENTES  
ES LA MÁS VENTAJOSA DE LAS PÓLIZAS



Cualquier persona que solamente indique á la Superintendencia General de la Compañía, Cangallo 845 de 2 á 5, el nombre de persona que puede hacer un seguro tiene, á operación realizada, una comisión.